



**GK78TSO**

|    |                                                |    |
|----|------------------------------------------------|----|
| DE | Benutzerinformation   <b>Kochfeld</b>          | 2  |
| FR | Notice d'utilisation   <b>Table de cuisson</b> | 21 |
| IT | Istruzioni per l'uso   <b>Piano cottura</b>    | 40 |



**Willkommen bei Electrolux! Danke, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben.**



Um Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:  
[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

Änderungen vorbehalten.

## INHALTSVERZEICHNIS

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. SICHERHEITSHINWEISE.....    | 2  |
| 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN..... | 5  |
| 3. MONTAGE.....                | 7  |
| 4. GERÄTEBESCHREIBUNG.....     | 10 |
| 5. TÄGLICHER GEBRAUCH.....     | 12 |
| 6. TIPPS UND HINWEISE.....     | 14 |
| 7. REINIGUNG UND PFLEGE.....   | 15 |
| 8. FEHLERSUCHE.....            | 16 |
| 9. TECHNISCHE DATEN.....       | 18 |
| 10. ENERGIEEFFIZIENZ.....      | 19 |
| 11. GARANTIE.....              | 19 |
| 12. UMWELTTIPPS.....           | 20 |

## 1. ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Bedienungsanleitung. Bei Verletzungen oder Schäden infolge nicht ordnungsgemäßer Montage oder Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren und zugänglichen Ort auf.

### 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das

Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder unter 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.
- **WARNUNG:** Das Gerät und die zugänglichen Geräteteile werden während des Betriebs heiß. Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern, wenn es in Betrieb oder in der Abkühlphase ist.
- Falls Ihr Gerät mit einer Kindersicherung ausgestattet ist, empfehlen wir, diese einzuschalten.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung des Geräts ohne Beaufsichtigung durchführen.

## **1.2 Allgemeine Sicherheit**

- Dieses Gerät ist nur zum Kochen bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch im Haushalt in Innenräumen konzipiert.
- Dieses Gerät darf in Büros, Hotelzimmern, Gästezimmern in Pensionen, Bauernhöfen und anderen ähnlichen Unterkünften verwendet werden, wenn diese Nutzung das (durchschnittliche) Nutzungsniveau im Haushalt nicht überschreitet.
- **WARNUNG:** Das Gerät und die zugänglichen Geräteteile werden während des Betriebs heiß. Seien Sie vorsichtig und berühren Sie niemals die Heizelemente.
- **WARNUNG:** Kochen mit Fett oder Öl auf einem unbeaufsichtigten Kochfeld ist gefährlich und kann ggf. zu einem Brand führen.
- Rauch ist ein Hinweis auf Überhitzung. Verwenden Sie niemals Wasser, um das Kochfeuer zu löschen. Schalten

Sie das Gerät aus und löschen Sie Flammen beispielsweise mit einer Löschdecke oder einem Deckel.

- **WARNUNG:** Das Gerät darf nicht durch ein externes Schaltgerät, wie eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der von einem Programm regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- **ACHTUNG:** Der Garvorgang muss überwacht werden Ein kurzer Garvorgang muss kontinuierlich überwacht werden.
- **WARNUNG:** Brandgefahr: Lagern Sie keine Gegenstände auf den Kochflächen.
- Metallische Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel sollten nicht auf die Oberfläche des Kochfelds gelegt werden, da diese heiß werden können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, bevor es in den Einbauschrank gesetzt wird.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfstrahlreiniger.
- **WARNUNG:** Falls die Oberfläche einen Sprung hat, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Falls das Gerät direkt mit dem Stromnetz verbunden ist und nicht getrennt werden kann, nehmen Sie die Sicherung für den Anschluss heraus, um die Stromversorgung zu unterbrechen. Verständigen Sie in jedem Fall das autorisierte Servicezentrum.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur Schutzabdeckungen des Herstellers des Kochgeräts, von ihm in der Bedienungsanleitung als geeignet empfohlene Schutzabdeckungen oder die im Gerät enthaltene Schutzabdeckung. Es besteht Unfallgefahr durch die Verwendung ungeeigneter Schutzabdeckungen.

## 2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

### 2.1 Montage

#### **WARNUNG!**

Nur eine qualifizierte Fachkraft darf die Montage des Geräts vornehmen.

#### **WARNUNG!**

Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Montieren Sie ein beschädigtes Gerät nicht und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Die Mindestabstände zu anderen Geräten und Küchenmöbeln sind einzuhalten.
- Seien Sie beim Umsetzen des Gerätes vorsichtig, da es sehr schwer ist. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe und festes Schuhwerk.
- Dichten Sie die Ausschnittskanten des Schranks mit einem Dichtungsmittel ab, um ein Aufquellen durch Feuchtigkeit zu verhindern.
- Schützen Sie die Geräteunterseite vor Dampf und Feuchtigkeit.
- Installieren Sie das Gerät nicht direkt neben einer Tür oder unter einem Fenster. So kann heißes Kochgeschirr nicht herunterfallen, wenn die Tür oder das Fenster geöffnet wird.
- Wird das Gerät über Schubladen eingebaut, achten Sie darauf, dass zwischen dem Geräteboden und der oberen Schublade ein ausreichender Abstand für die Luftzirkulation vorhanden ist.
- Der Boden des Geräts kann heiß werden. Achten Sie darauf eine feuerfeste Trennplatte aus Sperrholz, Küchenmöbelmaterial oder einem anderen nicht entflammaren Material unter dem Gerät anzubringen, damit der Boden nicht zugänglich ist.
- Die Trennplatte muss den gesamten Bereich unter dem Kochfeld abdecken.

### 2.2 Elektrischer Anschluss

#### **WARNUNG!**

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Alle elektrischen Anschlüsse sollten von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- muss das Gerät geerdet werden.
- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten muss das Gerät von der elektrischen Stromversorgung getrennt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den elektrischen Nennwerten der Netzspannung übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert ist. Lockere und unsachgemäße Stromnetzkabel oder Stecker (falls vorhanden) können die Klemme überhitzen.
- Verwenden Sie das richtige Stromnetzkabel.
- Achten Sie darauf, dass sich das Stromnetzkabel nicht verheddert.
- Stellen Sie sicher, dass ein Überspannungsschutz installiert ist.
- Verwenden Sie die Klemme für die Zugentlastung am Kabel.
- Stellen Sie beim Anschluss des Gerätesteckers an eine Steckdose sicher, dass das Netzkabel oder ggf. der Netzstecker nicht mit dem heißen Gerät oder heißem Kochgeschirr in Berührung kommt.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, den Netzstecker (falls zutreffend) oder das Netzkabel nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich zum Austausch eines beschädigten Netzkabels an unseren autorisierten Kundendienst oder eine Elektrofachkraft.
- Alle Teile, die gegen direktes Berühren schützen, sowie die isolierten Teile müssen so befestigt werden, dass sie nicht ohne Werkzeug entfernt werden können.

- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Falls die Steckdose lose ist, schließen Sie den Netzstecker nicht an.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Verwenden Sie nur geeignete Trenneinrichtungen: Überlastschalter, Sicherungen (Schraubsicherungen müssen aus dem Halter entfernt werden können), Fehlerstromschutzschalter und Schütze.
- Die elektrische Installation muss eine Trenneinrichtung aufweisen, mit der Sie das Gerät allpolig von der Stromversorgung trennen können. Die Trenneinrichtung muss mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm ausgeführt sein.

## 2.3 Gebrauch

### **WARNUNG!**

Verletzungs-, Verbrennungs- und Stromschlaggefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme alle Verpackungen, Kennzeichnungen und Schutzfolien (falls zutreffend).
- Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie die Kochzone nach jedem Gebrauch auf „aus“.
- Legen Sie kein Besteck und keine Deckel auf die Kochzonen. Anderenfalls werden sie sehr heiß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn es mit Wasser Kontakt hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Arbeits- oder Abstellfläche.
- Ist die Oberfläche des Geräts gesprungen, trennen Sie das Gerät sofort von der

Stromversorgung. So vermeiden Sie einen elektrischen Schlag.

- Wenn Sie Speisen in heißes Öl legen, kann es spritzen.
- Verwenden Sie keine Aluminiumfolie oder andere Materialien zwischen der Kochfläche und dem Kochgeschirr, sofern vom Hersteller dieses Geräts nicht anders angegeben.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör für dieses Gerät.

### **WARNUNG!**

Brand- und Explosionsgefahr.

- Öle und Fette können beim Erhitzen brennbare Dämpfe freisetzen. Halten Sie Flammen oder erhitzte Gegenstände während des Kochens von Fetten und Ölen fern.
- Die Dämpfe, die sehr heißes Öl freisetzt, können zu einer spontanen Verbrennung führen.
- Gebrauchtes Öl, das Speisereste enthalten kann, kann schon bei einer niedrigeren Temperatur einen Brand verursachen als Öl, das zum ersten Mal verwendet wird.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.

### **WARNUNG!**

Risiko von Schäden am Gerät.

- Stellen Sie kein heißes Kochgeschirr auf das Bedienfeld.
- Legen Sie keine heißen Topfdeckel auf die Glasoberfläche des Kochfeldes.
- Lassen Sie Kochgeschirr nicht leerkochen.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Kochgeschirr auf das Gerät fallen. Die Oberfläche könnte beschädigt werden.
- Schalten Sie die Kochzonen nicht mit leerem Kochgeschirr oder ohne Kochgeschirr ein.
- Kochgeschirr aus Gusseisen, Aluminium oder mit einem beschädigten Boden kann Kratzer an dem Glas / der Glaseramik verursachen. Heben Sie diese

Gegenstände immer an, wenn Sie sie auf der Kochfläche bewegen müssen.

## 2.4 Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine Verschlechterung des Oberflächenmaterials zu verhindern.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und lassen Sie es abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasserspray oder Dampf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, scharfe Reinigungsmittel oder Metallgegenstände, sofern nicht anders angegeben.

## 2.5 Wartung

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z.B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbelichtung geeignet.

## 2.6 Entsorgung



### WARNUNG!

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Informationen zur Entsorgung des Geräts erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel in der Nähe des Geräts ab, und entsorgen Sie es.

# 3. MONTAGE



### WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

## 3.1 Vor der Montage

Notieren Sie vor der Montage des Kochfelds folgende Daten, die Sie auf dem Typenschild finden. Das Typenschild ist auf dem Boden des Kochfelds angebracht.

Seriennummer .....

## 3.2 Einbau-Kochfelder

Einbau-Kochfelder dürfen nur nach dem Einbau in bzw. unter normgerechte, passende Einbauschränke und Arbeitsplatten betrieben werden.

Bei der Montage in brennbares Material sind die Normen NIN SEV 1000 sowie die Brandschutzrichtlinien und deren Verordnungen der Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen zwingend einzuhalten.

## 3.3 Anschlusskabel

- Das Kochfeld wird mit einem Anschlusskabel geliefert.
- Ersetzen Sie ein defektes Netzkabel durch den Kabeltyp H05V2V2-F, der einer Temperatur von mindestens 90 °C standhält. Wenden Sie sich an den Kundendienst vor Ort.

## 3.4 Elektrischer Anschluss

Schließen Sie das Kochfeld über eine Zuleitung mit Stecker an. Wenn keine Zuleitung mit Stecker vorhanden ist, muss die feste elektrische Installation eine Trenneinrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen, mit der Sie das Gerät allpolig von der Stromversorgung trennen können (gemäß NIN SEV 1000).

|                                                                                                          |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 400 V 3 ~                                                                                                | L1 ○ schwarz 1<br>L2 ○ braun 2<br>L3 ○ grau 3<br>PE ○ gelb / grün     |
| 400 V 2 ~                                                                                                | L1 ○ black 1<br>L2 ○ brown 2<br>L3 ○ grey 3<br>PE ○ green / yellow    |
| Netzanschluss Main terminals      Anschlusskabel connection cable      Mulden - Anschluss Hob connection |                                                                       |
| 400 V 3 ~                                                                                                | L1 ○ noir 1<br>L2 ○ brun 2<br>L3 ○ gris 3<br>PE ○ vert / jaune        |
| 400 V 2 ~                                                                                                | L1 ○ nero 1<br>L2 ○ marrone 2<br>L3 ○ grigio 3<br>PE ○ verde / giallo |

Beim Auswechseln der Netzanschlussleitung muss das Anschlusskabel mit der Teilenummer 387 2768 00 verwendet werden.  
In case of changing the power cord, the cord with the part number 387 2768 00 has to be used...

### 3.5 Anbringen der Dichtung im Falz

1. Reinigen Sie die Falze in der Arbeitsplatte.
2. Schneiden Sie das Dichtungsband in vier Streifen. Die Streifen müssen dieselbe Länge wie die Falze haben.
3. Schneiden Sie die Enden der Streifen in einem Winkel von 45 Grad. Sie müssen exakt in die Ecken der Falze passen.
4. Bringen Sie die Streifen im Falz an. Dehnen Sie die Streifen nicht. Kleben Sie die Enden der Streifen nicht übereinander.

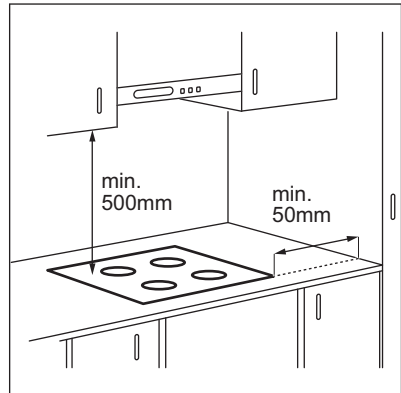
Nach der Montage des Kochfelds dichten Sie den verbleibenden Spalt zwischen der Glaskeramikplatte und der Arbeitsplatte mit Silikon ab. Achten Sie darauf, dass kein Silikon unter die Glaskeramikplatte gelangt.

### 3.6 Anbringen der Dichtung

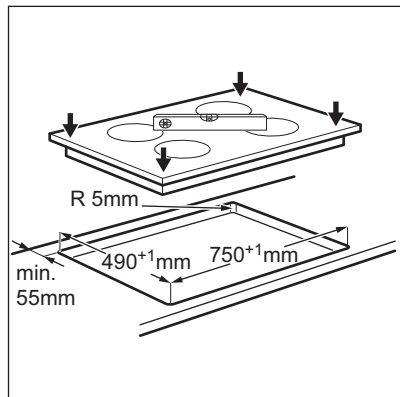
1. Reinigen Sie die Arbeitsplatte um den Ausschnittbereich.
2. Bringen Sie das mitgelieferte Dichtungsband umlaufend auf der Unterseite des Kochfelds entlang des äußeren Randes der Glaskeramikscheibe an. Dehnen Sie es nicht. Stellen Sie sicher, dass sich die Enden des Dichtungsbands in der Mitte auf einer der Seiten des Kochfelds befinden.
3. Geben Sie einige mm hinzu, wenn Sie die Länge des Dichtungsbands zuschneiden.

4. Drücken Sie die beiden Enden des Dichtungsbands zusammen.
5. Bringen Sie die Glaskeramik mit Silikon an der Arbeitsplatte an.

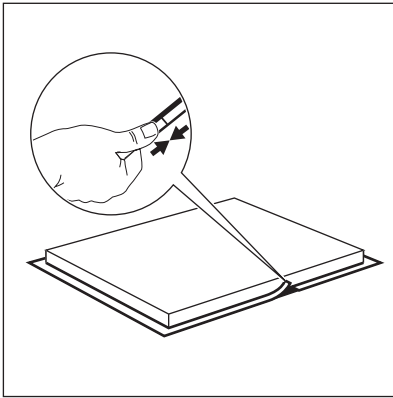
### 3.7 Montage



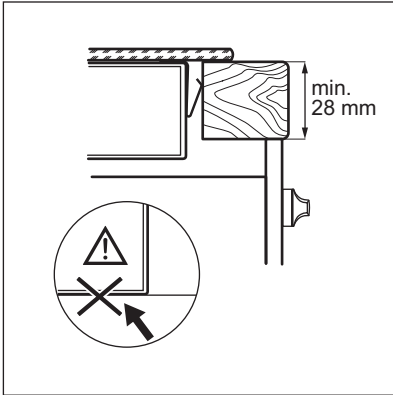
#### AUFLIEGENDE MONTAGE



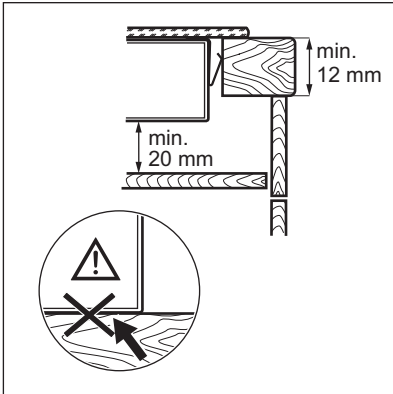
1.



2.

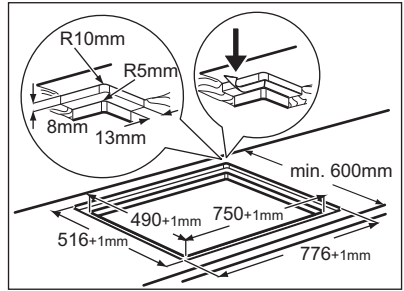


3.

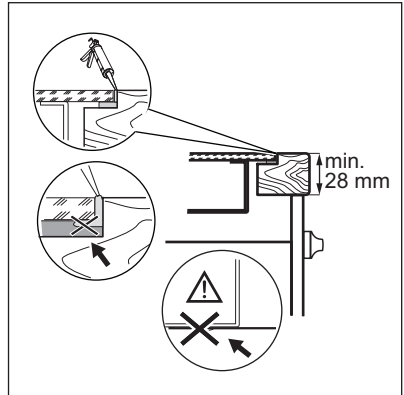


4.

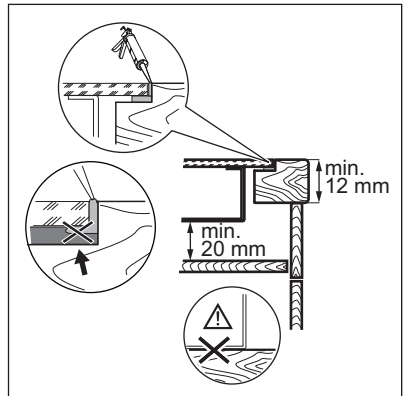
## INTEGRIERTE MONTAGE



1.

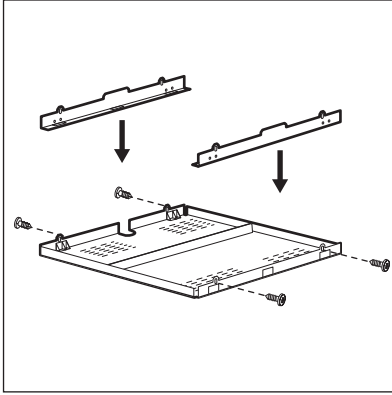


2.



3.

### 3.8 Schutzboden



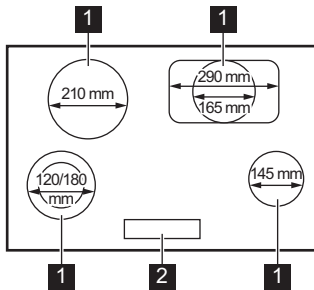
Falls Sie einen Schutzboden (optionales Zubehör) verwenden, ist die Schutzmatte direkt unter dem Gerät nicht nötig. Der Schutzboden ist möglicherweise in einigen Ländern nicht erhältlich. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.



Wenn Sie das Kochfeld über einem Backofen einsetzen, können Sie den Schutzboden nicht verwenden.

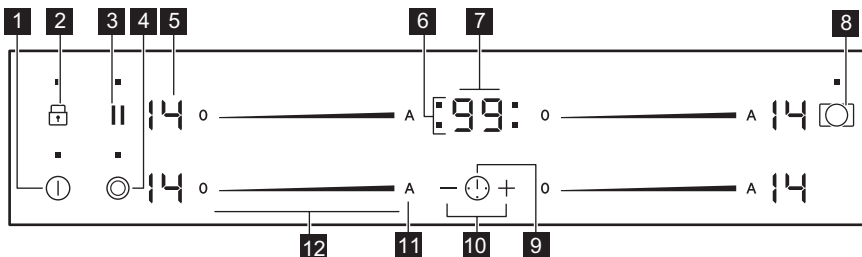
## 4. GERÄTEBESCHREIBUNG

### 4.1 Kochfeldanordnung



- 1** Kochzone
- 2** Bedienfeld

### 4.2 Bedienfeldanordnung



Bedienen Sie das Gerät über die Sensorfelder. Die Anzeigen, Kontrolllampen und akustischen Signale informieren Sie über die aktiven Funktionen.

|    | <b>Sen-<br/>sorfeld</b>                                                           | <b>Funktion</b>               | <b>Kommentar</b>                                          |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1  |  | EIN / AUS                     | Ein- und Ausschalten des Kochfeldes.                      |
| 2  |  | Verriegeln / Kindersicherung  | Verriegeln / Entriegeln des Bedienfelds.                  |
| 3  |  | Pause                         | Ein- und Ausschalten der Funktion.                        |
| 4  |  | -                             | Ein- und Ausschalten des äußeren Kreises.                 |
| 5  | -                                                                                 | Kochstufenanzeige             | Zeigt die Kochstufe an.                                   |
| 6  | -                                                                                 | Kochzonen-Anzeigen des Timers | Zeigt an, für welche Kochzone die Zeit eingestellt wurde. |
| 7  | -                                                                                 | Timer-Anzeige                 | Zeigt die Zeit in Minuten an.                             |
| 8  |  | -                             | Ein- und Ausschalten des äußeren Kreises.                 |
| 9  |  | -                             | Auswählen der Kochzone.                                   |
| 10 |  | -                             | Erhöhen oder Verringern der Zeit.                         |
| 11 |  | Ankochautomatik               | Ein- und Ausschalten der Funktion.                        |
| 12 | -                                                                                 | Einstellskala                 | Einstellen der Kochstufe.                                 |

### 4.3 Anzeigen der Kochstufen

| <b>Display</b>                                                                            | <b>Beschreibung</b>                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|           | Die Kochzone ist ausgeschaltet.                                                  |
|           | Die Kochzone ist eingeschaltet.                                                  |
|         | Pause ist aktiviert.                                                             |
|         | Ankochautomatik ist aktiviert.                                                   |
|  + Zahl | Eine Störung ist aufgetreten.                                                    |
|         | OptiHeat Control (Restwärmeanzeige, 3-stufig): Weitergaren/Warmhalten/Restwärme. |
|         | Verriegeln/Kindersicherung ist aktiviert.                                        |
|         | Abschaltautomatik ist aktiviert.                                                 |

4.4 OptiHeat Control  
(Restwärmeanzeige, 3-stufig)

**WARNUNG!**

 Es besteht  
Verbrennungsgefahr durch Restwärme.  
Die Anzeige zeigt die Restwärmestufe  
an.

5. TÄGLICHER GEBRAUCH

**WARNUNG!**

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

5.1 Ein- und Ausschalten

Berühren Sie ① 1 Sekunde lang, um das Kochfeld ein- oder auszuschalten.

5.2 Abschaltautomatik

Mit dieser Funktion wird das Kochfeld in folgenden Fällen automatisch ausgeschaltet:

- Alle Kochzonen sind ausgeschaltet.
- Nach dem Einschalten des Kochfelds wird keine Kochstufe gewählt.
- Das Bedienfeld ist mehr als 10 Sekunden mit verschütteten Lebensmitteln oder einem Gegenstand bedeckt (Topf, Tuch usw.). Ein akustisches Signal ertönt und das Kochfeld schaltet ab. Entfernen Sie den Gegenstand oder reinigen Sie das Bedienfeld.
- Eine Kochzone wurde nicht ausgeschaltet bzw. die Kochstufe wurde nicht geändert.  
Nach einer Weile leuchtet  auf und das Kochfeld schaltet sich aus.

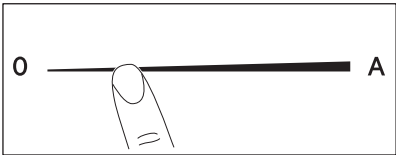
Verhältnis zwischen der Kochstufe und der Zeit, nach der das Kochfeld ausgeschaltet wird:

| Kochstufe                                                                                  | Das Kochfeld wird ausgeschaltet nach |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  , 1 - 3 | 6 Stunden                            |
| 4 - 7                                                                                      | 5 Stunden                            |
| 8 - 9                                                                                      | 4 Stunden                            |

| Kochstufe | Das Kochfeld wird ausgeschaltet nach |
|-----------|--------------------------------------|
| 10 - 14   | 1,5 Stunden                          |

5.3 Kochstufe

Einstellen oder Ändern der Kochstufe:  
Berühren Sie die Einstellskala auf der gewünschten Kochstufe oder fahren Sie mit dem Finger entlang der Skala bis zur gewünschten Kochstufe.



5.4 Ein- und Ausschalten der äußeren Heizkreise

Die Kochflächen können an die Größe des Kochgeschirrs angepasst werden.

Verwenden Sie das Sensorfeld:    
**Einschalten des äußeren Heizkreises:**  
Berühren Sie das Sensorfeld. Die Kontrolllampe leuchtet auf.

**Ausschalten des äußeren Heizkreises:**  
Berühren Sie das Sensorfeld, bis die Kontrolllampe erlischt.

5.5 Ankochautomatik

Schalten Sie diese Funktion ein, damit die gewünschte Kochstufeneinstellung in kürzerer Zeit erreicht wird. Wenn sie aktiviert

ist, schaltet sich die Kochzone mit der höchsten Stufe ein und wechselt dann zur gewünschten Einstellung.



Zum Einschalten der Funktion muss die Kochzone abgekühlt sein.

### Einschalten der Funktion für eine

**Kochzone:** Berühren Sie **A** () leuchtet auf). Berühren Sie dann gleich danach die gewünschte Kochstufe. Nach 3 Sekunden leuchtet .

**Ausschalten der Funktion:** Ändern Sie die Kochstufe.

## 5.6 Timer

### Kurzzeitmesser

Mit dieser Funktion stellen Sie ein, wie lange eine Kochzone für einen einzelnen Kochvorgang eingeschaltet bleiben soll.

Stellen Sie zuerst die Kochstufe für die Kochzone und erst danach die Funktion ein.

**Auswählen der Kochzone:** Berühren Sie  so oft, bis die Anzeige der gewünschten Kochzone aufleuchtet.

**Einschalten der Funktion:** Berühren Sie **+** des Timers, um die Zeit einzustellen (00 - 99 Minuten). Wenn die Anzeige der Kochzone langsam blinkt, wird die Zeit heruntergezählt.

**So wird die Restzeit angezeigt:** Wählen Sie die Kochzone mit  aus. Die Anzeige der Kochzone blinkt schneller. Das Display zeigt die Restzeit an.

**Ändern der Zeit:** Wählen Sie die Kochzone mit  aus. Berühren Sie **+** oder **-**.

**Ausschalten der Funktion:** Wählen Sie die Kochzone mit  und berühren Sie **-**. Die Restzeit wird auf 00 heruntergezählt. Die Anzeige der Kochzone erlischt.



Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt ein Signalton und 00 blinkt. Die Kochzone wird ausgeschaltet.

**Ausschalten des Signaltons:** Berühren Sie .

### CountUp Timer (Garzeitmesser)

Mit dieser Funktion können Sie feststellen, wie lange eine Kochzone bereits in Betrieb ist.

**Auswählen der Kochzone:** Berühren Sie  so oft, bis die Anzeige der gewünschten Kochzone aufleuchtet.

**Einschalten der Funktion:** Berühren Sie **-** des Timers.  leuchtet auf. Wenn die Anzeige der Kochzone langsamer blinkt, wird die Zeit hochgezählt. Das Display schaltet um zwischen  und der abgelaufenen Zeit (Minuten).

**So können Sie feststellen, wie lange die Kochzone bereits in Betrieb ist:** Wählen Sie die Kochzone mit  aus. Die Anzeige der Kochzone blinkt schneller. Im Display wird die Einschaltedauer der Zone angezeigt.

**Ausschalten der Funktion:** Wählen Sie die Kochzone mit  und berühren Sie **+** oder **-**. Die Anzeige der Kochzonen erlischt.

### Kurzzeitwecker

Sie können diese Funktion als **Kurzzeit-Wecker** benutzen, wenn das Gerät eingeschaltet ist und die Kochzonen nicht in Betrieb sind. Das Display zeigt  an.

**Einschalten der Funktion:** Berühren Sie . Berühren Sie **+** oder **-** des Timers, um die Zeit einzustellen. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, ertönt ein Signalton und **00** blinkt.

**Ausschalten des Signaltons:** Berühren Sie .



Diese Funktion hat keine Auswirkung auf den Kochzonenbetrieb.

## 5.7 Pause

Mit dieser Funktion werden alle eingeschalteten Kochzonen auf die niedrigste Kochstufe geschaltet.

Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, werden alle Symbole des Bedienfelds verriegelt.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, können die Symbole ① und || verwendet werden. Die Funktion unterbricht nicht die Timer-Funktionen ⏰ und ⌚.

Schalten Sie die Funktion mit || ein.

⏸ erscheint. Die Kochstufe wird auf 1 herunterschalte.

Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion ||. Es wird wieder die vorherige Kochstufe eingeschaltet.

## 5.8 Verriegeln

Sie können das Bedienfeld sperren, wenn Kochzonen eingeschaltet sind. So wird verhindert, dass die Kochstufe versehentlich geändert wird.

**Stellen Sie zuerst die Kochstufe ein.**

**Einschalten der Funktion:** Berühren Sie 🔒.

🔒 leuchtet 4 Sekunden auf. Der Timer bleibt eingeschaltet.

**Ausschalten der Funktion:** Berühren Sie 🔒. Die vorherige Kochstufe wird angezeigt.



Diese Funktion wird auch ausgeschaltet, sobald das Kochfeld ausgeschaltet wird.

## 5.9 Kindersicherung

Diese Funktion verhindert ein versehentliches Einschalten des Kochfelds.

**Einschalten der Funktion:** Schalten Sie das Kochfeld mit ① ein. Stellen Sie keine Kochstufe ein. Berühren Sie 🔒 4 Sekunden lang. 🔒 leuchtet auf. Schalten Sie das Kochfeld mit ① aus.

**Ausschalten der Funktion:** Schalten Sie das Kochfeld mit ① ein. Stellen Sie keine Kochstufe ein. Berühren Sie 🔒 4 Sekunden lang. 🔒 leuchtet auf. Schalten Sie das Kochfeld mit ① aus.

**Vorübergehendes Ausschalten der Funktion für einen einzelnen**

**Kochvorgang:** Schalten Sie das Kochfeld mit ① ein. 🔒 leuchtet auf. Berühren Sie 🔒 4 Sekunden lang. **Stellen Sie die Kochstufe innerhalb von 10 Sekunden ein.** Das Kochfeld kann jetzt benutzt werden. Wenn Sie das Kochfeld mit ① ausschalten, wird diese Funktion wieder eingeschaltet.

## 5.10 OffSound Control (Ein- und Ausschalten der Signaltöne)

Schalten Sie das Kochfeld aus. Berühren Sie ① 3 Sekunden lang. Das Display wird ein- und ausgeschaltet. Berühren Sie 🔒 3 Sekunden lang. Es wird 🔒 oder 🔒 angezeigt. Berühren Sie + des Timers zum Auswählen von:

- 🔒 – der Signalton ist ausgeschaltet
  - 🔒 – der Signalton ist eingeschaltet
- Ihre Einstellungen werden übernommen, sobald das Kochfeld automatisch ausgeschaltet wird.

Haben Sie die Funktion auf 🔒 eingestellt, ertönt der Signalton nur in folgenden Fällen:

- Bei der Berührung von ①
- Nach Ablauf der für Kurzzeitwecker eingestellten Zeit
- Nach Ablauf der für Kurzzeitmesser eingestellten Zeit
- Wenn das Bedienfeld bedeckt ist.

## 6. TIPPS UND HINWEISE



### WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

6.1 Kochgeschirr



Der Boden des Kochgeschirrs sollte so dick und flach wie möglich sein.



Kochgeschirr aus Stahlernaille oder mit Aluminium- oder Kupferböden kann Verfärbungen der Glaskeramikoberfläche verursachen.

6.2 Öko Timer (Öko-Timer)

Um Energie zu sparen, schaltet sich die Kochzonenheizung vor dem Signal des

Kurzzeitmessers ab. Die Abschaltzeit hängt von der eingestellten Kochstufe und der Gardauer ab.

6.3 Anwendungsbeispiele für das Garen



Bei den Angaben in der folgenden Tabelle handelt es sich um Richtwerte.

| Kochstufe | Verwendung:                                                                                                                             | Dauer (Min.) | Hinweise                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - 1       | Warmhalten von gegarten Speisen.                                                                                                        | Nach Bedarf  | Legen Sie einen Deckel auf das Kochgeschirr.                                                           |
| 1 - 3     | Sauce Hollandaise, Schmelzen von: Butter, Schokolade, Gelatine.                                                                         | 5 - 25       | Gelegentlich umrühren.                                                                                 |
| 1 - 3     | Stocken: Lockere Omeletts, gebackene Eier.                                                                                              | 10 - 40      | Mit Deckel garen.                                                                                      |
| 3 - 5     | Köcheln von Reis und Milchgerichten, Erhitzen von Fertigerichten.                                                                       | 25 - 50      | Mindestens doppelte Menge Flüssigkeit zum Reis geben, Milchgerichte nach der Hälfte der Zeit umrühren. |
| 5 - 7     | Dünsten von Gemüse, Fisch, Fleisch.                                                                                                     | 20 - 45      | Einige Esslöffel Flüssigkeit zugeben.                                                                  |
| 7 - 9     | Dampfgaren von Kartoffeln.                                                                                                              | 20 - 60      | Max. ¼ l Wasser für 750 g Kartoffeln verwenden.                                                        |
| 7 - 9     | Kochen größerer Speisemengen, Eintopfgerichte und Suppen.                                                                               | 60 - 150     | Bis zu 3 l Flüssigkeit plus Zutaten.                                                                   |
| 9 - 12    | Bei geringer Hitze anbraten: Schnitzel, Cordon bleu, Kotelett, Frikadellen, Bratwürste, Leber, Mehlschwitze, Eier, Pfannkuchen, Donuts. | Nach Bedarf  | Nach der Hälfte der Zeit wenden.                                                                       |
| 12 - 13   | Braten bei starker Hitze: Rösti, Lendenstücke, Steaks.                                                                                  | 5 - 15       | Nach der Hälfte der Zeit wenden.                                                                       |
| 14        | Aufkochen von Wasser, Nudeln kochen, Anbraten von Fleisch (Gulasch, Schmorbraten), Frittieren von Pommes frites.                        |              |                                                                                                        |

7. REINIGUNG UND PFLEGE



WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

7.1 Allgemeine Informationen

- Reinigen Sie das Kochfeld nach jedem Gebrauch.

- Achten Sie immer darauf, dass der Boden des Kochgeschirrs sauber ist.
- Kratzer oder dunkle Flecken auf der Oberfläche beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Kochfelds nicht.
- Verwenden Sie einen Spezialreiniger zur Reinigung der Kochfeldoberfläche.
- Verwenden Sie einen speziellen Reinigungsschaber für Glas.

## 7.2 Reinigen des Kochfelds

- **Folgendes muss sofort entfernt werden:** geschmolzener Kunststoff, Plastikfolie, Zucker bzw. zuckerhaltige Lebensmittel. Andernfalls können die Verschmutzungen das Kochfeld beschädigen. Achten Sie darauf, dass sich niemand Verbrennungen zuzieht. Den

- speziellen Reinigungsschaber schräg zur Glasfläche ansetzen und über die Oberfläche bewegen.
- **Folgendes kann nach ausreichender Abkühlung des Kochfelds entfernt werden:** Kalk- und Wasserränder, Fettspritzer und metallisch schimmernde Verfärbungen. Reinigen Sie das Kochfeld mit einem feuchten Tuch und nicht scheuernden Reinigungsmittel. Wischen Sie das Kochfeld nach der Reinigung mit einem weichen Tuch trocken.
- **Entfernen Sie metallisch schimmernde Verfärbungen:** Benutzen Sie für die Reinigung der Glasoberfläche ein mit einer Lösung aus Essig und Wasser angefeuchtetes Tuch.

# 8. FEHLERSUCHE



### WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

## 8.1 Was tun, wenn...

| Störung                                                    | Mögliche Ursache                                                                          | Abhilfe                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Kochfeld kann nicht eingeschaltet oder bedient werden. | Das Kochfeld ist nicht oder nicht ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen. | Prüfen Sie, ob das Kochfeld ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen ist. Nehmen Sie dazu den Anschlussplan zu Hilfe.                                   |
|                                                            | Die Sicherung ist durchgebrannt.                                                          | Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung der Grund für die Störung ist. Brennt die Sicherung wiederholt durch, wenden Sie sich an eine zugelassene Elektrofachkraft. |
|                                                            | Sie haben die Kochstufe nicht innerhalb von 10 Sekunden eingestellt.                      | Schalten Sie das Kochfeld erneut ein und stellen Sie innerhalb von 10 Sekunden die Kochstufe ein.                                                                     |
|                                                            | Zwei oder mehr Sensorfelder wurden gleichzeitig berührt.                                  | Berühren Sie nur ein Sensorfeld.                                                                                                                                      |
|                                                            | Pause ist eingeschaltet.                                                                  | Siehe hierzu „Täglicher Gebrauch“.                                                                                                                                    |
|                                                            | Auf dem Bedienfeld befinden sich Wasser- oder Fettspritzer.                               | Wischen Sie das Bedienfeld ab.                                                                                                                                        |

| Störung                                                                                                                                       | Mögliche Ursache                                                                                                               | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ein akustisches Signal ertönt und das Kochfeld schaltet ab.<br>Wenn das Kochfeld ausgeschaltet wird, ertönt ein akustisches Signal.           | Mindestens ein Sensorfeld wurde bedeckt.                                                                                       | Entfernen Sie den Gegenstand von den Sensorfeldern.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Das Kochfeld wird ausgeschaltet.                                                                                                              | Sie haben etwas auf das Sensorfeld  gestellt. | Entfernen Sie den Gegenstand vom Sensorfeld.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Die Restwärmanzeige funktioniert nicht.                                                                                                       | Die Kochzone ist nicht heiß, da sie nur kurze Zeit in Betrieb war oder der Sensor ist beschädigt.                              | War die Kochzone lange genug eingeschaltet, um heiß zu sein, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ankochautomatik funktioniert nicht.                                                                                                           | Die Kochzone ist heiß.                                                                                                         | Lassen Sie die Kochzone lange genug abkühlen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                               | Die höchste Kochstufe ist eingestellt.                                                                                         | Die höchste Kochstufe hat die gleiche Leistung wie die Funktion.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Der äußere Heizkreis lässt sich nicht einschalten.                                                                                            |                                                                                                                                | Schalten Sie zuerst den inneren Heizkreis durch die Änderung der Kochstufe ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  In der Mehrkreis-Kochzone befindet sich ein dunkler Bereich. | Es ist normal, dass sich in der Mehrkreis-Kochzone ein dunkler Bereich befindet.                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Die Sensorfelder werden heiß.                                                                                                                 | Das Kochgeschirr ist zu groß, oder Sie haben es zu nahe an die Bedienelemente gestellt.                                        | Stellen Sie großes Kochgeschirr nach Möglichkeit auf die hinteren Kochzonen.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Es ertönt kein Signalton, wenn Sie die Sensorfelder des Bedienfelds berühren.                                                                 | Der Signalton ist ausgeschaltet.                                                                                               | Schalten Sie den Ton ein. Siehe hierzu „Täglicher Gebrauch“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  leuchtet auf.                                                | Abschaltautomatik ist eingeschaltet.                                                                                           | Schalten Sie das Kochfeld aus und wieder ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  leuchtet auf.                                                | Kindersicherung oder Verriegeln ist eingeschaltet.                                                                             | Siehe hierzu „Täglicher Gebrauch“.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  und eine Zahl werden angezeigt.                            | Es ist ein Fehler im Kochfeld aufgetreten.                                                                                     | Schalten Sie das Kochfeld aus und nach 30 Sekunden wieder ein. Erscheint  erneut, trennen Sie das Kochfeld von der Spannungsversorgung. Schließen Sie nach 30 Sekunden das Kochfeld wieder an. Tritt das Problem weiterhin auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. |
| Es ist ein konstanter Piepton zu hören.                                                                                                       | Unsachgemäßer elektrischer Anschluss.                                                                                          | Trennen Sie das Kochfeld von der Spannungsversorgung. Wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft zur Überprüfung der Installation.                                                                                                                                                                                                                                        |

| Störung                                                                                        | Mögliche Ursache                            | Abhilfe                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  leuchtet auf. | Die zweite Phase der Stromversorgung fehlt. | Prüfen Sie, ob das Kochfeld ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen ist. Nehmen Sie die Sicherung heraus, warten Sie eine Minute und setzen Sie die Sicherung wieder ein. |

## 8.2 Wenn Sie das Problem nicht lösen können...

Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Kundendienst. Geben Sie die Daten, die Sie auf dem Typenschild finden, an. Geben Sie dabei den dreistelligen Buchstaben-Code für die Glaskeramik (befindet sich in der Ecke der Glasfläche) und die angezeigte

Fehlermeldung an. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Kochfeld korrekt bedient haben. Wenn Sie das Gerät falsch bedient haben, fällt auch während der Garantiezeit für die Reparatur durch einen Techniker oder Händler eine Gebühr an. Die Informationen zum Kundendienst und die Garantiebedingungen finden Sie im Garantieheft.

## 9. TECHNISCHE DATEN

### 9.1 Typenschild

Modell GK78TSO  
Typ 60 HBD AA XO

Ser. Nr. ....  
ELECTROLUX

Produkt-Nummer (PNC) 949 596 641 01  
400 V 2/3, 50 - 60 Hz  
Made in Germany  
7.35 kW



### 9.2 Technische Daten der Kochzonen

| Kochzone      | Nennleistung (höchste Kochstufe)<br>[W] | Durchmesser der Kochzone [mm] |
|---------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| Vorne links   | 900 / 1800                              | 120 / 180                     |
| Hinten links  | 2300                                    | 210                           |
| Vorne rechts  | 1200                                    | 145                           |
| Hinten rechts | 1500 / 2600                             | 165 / 290                     |

Verwenden Sie für optimale Kochergebnisse kein Kochgeschirr, dessen Durchmesser größer als der der Kochzone ist.

# 10. ENERGIEEFFIZIENZ

## 10.1 Produktinformationen gemäß der Ökodesign-Richtlinie der EU

|                                                           |                                                              |                                                          |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Modellbezeichnung                                         | GK78TSO                                                      |                                                          |
| Kochfeldtyp                                               | Einbau-Kochfeld                                              |                                                          |
| Anzahl der Kochzonen                                      | 4                                                            |                                                          |
| Heiztechnik                                               | Strahlungsbeheizung                                          |                                                          |
| Durchmesser der kreisförmigen Kochzonen (Ø)               | Vorne links<br>Hinten links<br>Vorne rechts                  | 18.0 cm<br>21.0 cm<br>14.5 cm                            |
| Länge (L) und Breite (B) der nicht kreisförmigen Kochzone | Hinten rechts                                                | L 16.5 cm<br>B 29.0 cm                                   |
| Energieverbrauch pro Kochzone (EC electric cooking)       | Vorne links<br>Hinten links<br>Vorne rechts<br>Hinten rechts | 191.6 Wh/kg<br>194.9 Wh/kg<br>188.0 Wh/kg<br>191.6 Wh/kg |
| Energieverbrauch des Kochfelds (EC electric hob)          | 191.5 Wh/kg                                                  |                                                          |

IEC / EN 60350-2 - Elektrische Kochgeräte für den Hausgebrauch - Teil 2: Kochfelder - Verfahren zur Messung der Leistung.

### 10.2 Energie sparen

Beachten Sie folgende Tipps, um beim täglichen Kochen Energie zu sparen.

- Wenn Sie Wasser erwärmen, verwenden Sie nur die benötigte Menge.
- Decken Sie Kochgeschirr, wenn möglich, mit einem Deckel ab.

- Stellen Sie Kochgeschirr auf die Kochzone, bevor Sie sie einschalten.
- Der Boden des Kochgeschirrs sollte denselben Durchmesser wie die Kochzone haben.
- Stellen Sie kleineres Kochgeschirr auf die kleineren Kochzonen.
- Stellen Sie das Kochgeschirr mittig auf die Kochzone.
- Nutzen Sie die Restwärme, um die Speisen warm zu halten oder zu schmelzen.

### 10.3 Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus

|                                                                                                        |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Energieverbrauch im Aus-Zustand                                                                        | 0.3 W |
| Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen | 2 Min |

# 11. GARANTIE

## Kundendienst

| Servicestellen                       |                                |                              |
|--------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trési 6<br>1028 Préverenges | Via Violino 11<br>6928 Manno |

## Servicestellen

Morgenstrasse 131  
3018 Bern

Langgasse 10  
9008 St. Gallen

Am Mattenhof 4a/b  
6010 Kriens

Schlossstrasse 1  
4133 Pratteln

Comercialstrasse 19  
7000 Chur



**Ersatzteilverkauf** Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Fachberatung/Verkauf** Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Garantie** Für jedes Produkt gewähren wir ab Verkauf bzw. Lieferdatum an den Endverbraucher eine Garantie von 2 Jahren. (Ausweis durch Garantieschein, Faktura oder Verkaufsbeleg). Die Garantieleistung umfasst

die Kosten für Material, Arbeits- und Reisezeit. Die Garantieleistung entfällt bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung und Betriebsvorschriften, unsachgerechter Installation, sowie bei Beschädigung durch äussere Einflüsse, höhere Gewalt, Eingriffe Dritter und Verwendung von Nicht-Original Teilen.

## 12. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



### Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten?

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern.

Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

**Bienvenue chez Electrolux ! Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos appareils.**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :  
**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**

Sous réserve de modifications.

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....                     | 21 |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                        | 24 |
| 3. INSTALLATION.....                                 | 26 |
| 4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....                    | 29 |
| 5. UTILISATION QUOTIDIENNE.....                      | 31 |
| 6. CONSEILS.....                                     | 33 |
| 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....                       | 34 |
| 8. DÉPANNAGE.....                                    | 35 |
| 9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....                  | 37 |
| 10. RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE.....                       | 37 |
| 11. GARANTIE.....                                    | 38 |
| 12. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT..... | 39 |

## 1. ⚠ INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

### 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils

comprennent les risques encourus. Les enfants de moins de 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation et de refroidissement.
- Si l'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité enfants, nous vous recommandons de l'activer.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **1.2 Sécurité générale**

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage culinaire.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ménager, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les gîtes ruraux et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Veillez à ne pas toucher les éléments chauffants.
- **AVERTISSEMENT** : Il peut être dangereux de laisser chauffer de la graisse ou de l'huile sans surveillance sur une table de cuisson car cela pourrait provoquer un incendie.
- La fumée est une indication de surchauffe. N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu de cuisson. Éteignez l'appareil et couvrez les flammes, par exemple avec une couverture ignifuge ou un couvercle.

- **AVERTISSEMENT** : L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation en utilisant un appareil de connexion externe comme un minuteur, ou branché à un circuit qui est régulièrement activé/désactivé par un fournisseur d'énergie.
- **ATTENTION** : Le processus de cuisson doit être supervisé. Une cuisson courte doit être surveillée en permanence.
- **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie : N'entrez rien sur les surfaces de cuisson.
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la surface de la table de cuisson car ils peuvent devenir chauds.
- N'utilisez pas l'appareil avant de l'avoir installé dans la structure encastrée.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique. Si l'appareil est branché à l'alimentation secteur directement en utilisant une boîte de jonction, retirez le fusible pour déconnecter l'appareil de l'alimentation secteur. Dans tous les cas, veuillez contacter le service après-vente agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez uniquement les dispositifs de protection pour table de cuisson conçus ou indiqués comme adaptés par le fabricant de l'appareil de cuisson dans les instructions d'utilisation, ou les dispositifs de protection pour table de cuisson intégrés à l'appareil. L'utilisation de dispositifs de protection non adaptés peut entraîner des accidents.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation



#### AVERTISSEMENT!

L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.



#### AVERTISSEMENT!

Risque de blessure ou de dommages matériels.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Respectez l'espacement minimal requis par rapport aux autres appareils et éléments.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- Isolez les surfaces découpées du meuble à l'aide d'un matériau d'étanchéité pour éviter que la moisissure cause des gonflements.
- Protégez la partie inférieure de l'appareil de la vapeur et de l'humidité.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une porte ou sous une fenêtre. Les récipients chauds risqueraient de tomber de l'appareil lors de l'ouverture de celles-ci.
- Si l'appareil est installé au-dessus de tiroirs, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre le fond de l'appareil et le tiroir supérieur pour que l'air puisse circuler.
- Le dessous de l'appareil peut devenir très chaud. Veillez à installer un panneau de séparation sous l'appareil pour en bloquer l'accès. Ce panneau peut être en contreplaqué, provenir d'un autre meuble de cuisine, et doit être composé d'un matériau non inflammable.
- Le panneau de séparation doit couvrir entièrement l'espace sous la table de cuisson.

### 2.2 Branchement électrique



#### AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- Tous les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié
- L'appareil doit être raccordé à la terre.
- Avant toute intervention, assurez-vous que l'appareil est débranché.
- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- Vérifiez que l'appareil est correctement installé. Des câbles ou des fiches secteur desserrés et incorrects (le cas échéant) peuvent faire surchauffer la borne.
- Utilisez le câble d'alimentation électrique approprié.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation électrique s'emmêler.
- Assurez-vous qu'une protection contre les chocs est installée.
- Installez le collier anti-traction sur le câble.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ou la fiche (si présente) n'entrent pas en contact avec les surfaces brûlantes de l'appareil ou les récipients brûlants lorsque vous branchez l'appareil à une prise électrique.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprise et de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur (le cas échéant) ni le câble d'alimentation. Contactez notre service après-vente agréé ou un électricien pour remplacer le câble d'alimentation s'il est endommagé.
- La protection contre les chocs des parties sous tension et isolées doit être fixée de telle manière qu'elle ne puisse pas être enlevée sans outils.
- Ne branchez la fiche secteur dans la prise secteur qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise secteur est accessible après l'installation.
- Si la prise secteur est détachée, ne branchez pas la fiche secteur.

- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.
- N'utilisez que des systèmes d'isolation appropriés : des coupe-circuits, des fusibles (les fusibles à visser doivent être retirés du support), un disjoncteur différentiel et des contacteurs.
- L'installation électrique doit comporter un dispositif d'isolation qui vous permet de déconnecter l'appareil du secteur à tous les pôles. Le dispositif d'isolement doit avoir une largeur d'ouverture de contact de 3 mm minimum.

## 2.3 Utilisation



### AVERTISSEMENT!

Risque de blessures, de brûlures ou d'électrocution.

- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- Retirez les emballages, les étiquettes et les films de protection (le cas échéant) avant la première utilisation.
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas obstrués.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- Mettez à l'arrêt les zones de cuisson après chaque utilisation.
- Ne posez pas de couverts ou de couvercles de casseroles sur les zones de cuisson. Ils peuvent devenir très chauds.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées ou en contact avec de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil comme plan de travail ou comme espace de rangement.
- Si la surface de l'appareil est fissurée, débranchez-le immédiatement, afin d'éviter un choc électrique.
- Lorsque vous placez des aliments dans de l'huile chaude, cela peut éclabousser.
- N'utilisez pas de feuille d'aluminium ou d'autres matériaux entre la surface de cuisson et le récipient, sauf indication contraire du fabricant de cet appareil.
- N'utilisez que les accessoires recommandés pour cet appareil par le fabricant.



### AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie et d'explosion.

- Les graisses et les huiles lorsqu'elles sont chauffées peuvent dégager des vapeurs inflammables. Tenez les flammes ou les objets chauds à distance des graisses et des huiles pendant que vous cuisinez.
- Les vapeurs que dégagent l'huile très chaude peuvent provoquer une combustion spontanée.
- Une huile déjà utilisée peut contenir des restes d'aliments et provoquer un incendie à une température plus basse qu'avec une huile neuve.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur, à proximité ou au-dessus de l'appareil.



### AVERTISSEMENT!

Risque de dommages à l'appareil.

- Ne laissez pas de récipients chauds sur le bandeau de commande.
- Ne posez pas de couvercle de casserole chaud sur la surface en verre de la table de cuisson.
- Ne laissez pas le contenu des récipients s'évaporer entièrement.
- Prenez soin de ne pas laisser tomber d'objets ou de récipients sur l'appareil. La surface risque d'être endommagée.
- N'activez pas les zones de cuisson avec un récipient vide ou sans récipient.
- Les récipients de cuisson en fonte, en aluminium ou dont le fond est endommagé peuvent provoquer des rayures sur la surface en verre et vitrocéramique. Soulevez toujours ces objets lorsque vous devez les déplacer sur la surface de cuisson.

## 2.4 Entretien et nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'appareil afin de maintenir le revêtement en bon état.
- Mettez à l'arrêt l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. Utilisez uniquement des produits

de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à recurer, de solvants ou d'objets métalliques, sauf indication contraire.

## 2.5 Service

- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou

sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

## 2.6 Mise au rebut

### **AVERTISSEMENT!**

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Contactez votre service municipal pour savoir comment mettre l'appareil au rebut.
- Débranchez l'appareil.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.

## 3. INSTALLATION

### **AVERTISSEMENT!**

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

### 3.1 Avant l'installation

Avant d'installer la table de cuisson, notez les informations de la plaque signalétique ci-dessous. La plaque signalétique se trouve au bas de la table de cuisson.

Numéro de série .....

### 3.2 Tables de cuisson intégrées

Les tables de cuisson encastrables ne peuvent être mises en fonctionnement qu'après avoir été installées dans des meubles et sur des plans de travail homologués et adaptés.

Si l'appareil est installé dans un meuble dont le matériau est inflammable, respectez impérativement les directives en matière de protection contre les incendies de la norme NIN SEV 1000 ainsi que les règlements dictés par l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie.

### 3.3 Câble d'alimentation

- La table de cuisson est fournie avec un câble d'alimentation.

- Pour remplacer le câble d'alimentation endommagé, utilisez le type de câble suivant : H05V2V2-F qui doit supporter une température minimale de 90 °C. Contactez votre service après-vente.

### 3.4 Branchement électrique

Installez la table de cuisson en le raccordant à une ligne de courant munie d'une prise électrique. En l'absence de prise électrique, l'installation électrique domestique doit être pourvue d'un dispositif d'isolement ayant une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts pour permettre une coupure omnipolaire simultanée de l'alimentation secteur (conformément à la norme NIN SEV 1000).

|                                 |                                    |                                      |                                                                                                                                                                                              |                     |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 400 V 3 ~                       | L1 ○ schwarz 1                     | L2 ○ braun 2                         | L3 ○ grau 3                                                                                                                                                                                  | PE ○ gelb / grün    |
| 400 V 2 ~                       | L1 ○ black 1                       | L2 ○ brown 2                         | L3 ○ grey 3                                                                                                                                                                                  | PE ○ green / yellow |
| Netzanschluss<br>Main terminals | Anschlusskabel<br>connection cable | Mulden - Anschluss<br>Hob connection | Beim Auswechseln der Netzanschlussleitung muss das Anschlusskabel mit der<br>In case of changing the power cord, the cord with the part number 387 2452 002<br>has to be used... 387 2768 00 |                     |
| 400 V 3 ~                       | L1 ○ noir 1                        | L2 ○ brun 2                          | L3 ○ gris 3                                                                                                                                                                                  | PE ○ vert / jaune   |
| 400 V 2 ~                       | L1 ○ nero 1                        | L2 ○ marrone 2                       | L3 ○ grigio 3                                                                                                                                                                                | PE ○ verde / giallo |

### 3.5 Fixation du joint dans la rainure

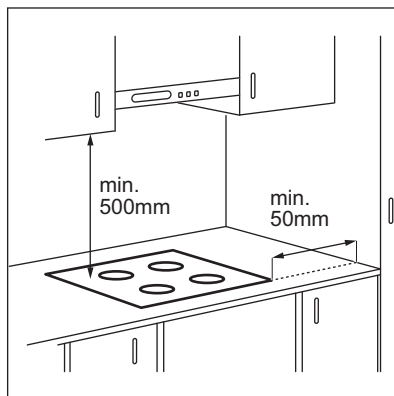
1. Nettoyez les rainures du plan de travail.
2. Découpez le joint fourni en 4 bandes. Les bandes doivent être de la même longueur que les rainures.
3. Découpez les extrémités des bandes en angle de 45°. Elles doivent s'adapter précisément aux coins des rainures.
4. Fixez les bandes sur les rainures. N'étirez pas les bandes. Faites en sorte que les extrémités des bandes ne se chevauchent pas.

Si vous montez la table de cuisson, bouchez l'espace restant entre la vitrocéramique et le plan de travail avec du silicone. Veillez à ce que le silicone ne s'infiltre pas sous la vitrocéramique.

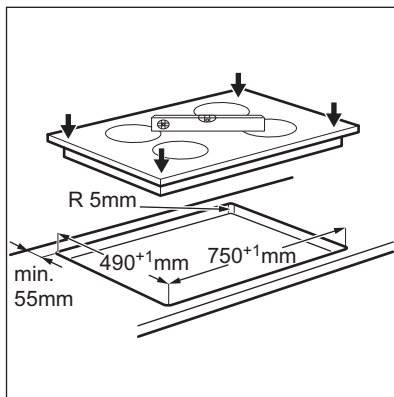
### 3.6 Installation du joint

1. Nettoyez la zone de découpe du plan de travail.
2. Placez le joint fourni sur le bord inférieur de la table de cuisson, le long du bord externe de la surface vitrocéramique. N'étirez pas le joint. Assurez-vous que les extrémités du joint se trouvent au milieu d'un bord latéral de la table de cuisson.
3. Lorsque vous découperez le joint, ajoutez quelques millimètres de longueur.
4. Rassemblez les deux extrémités du joint.
5. Fixez la surface vitrocéramique sur le plan de travail avec du silicone.

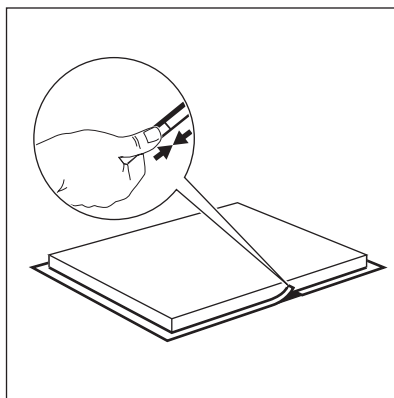
### 3.7 Montage



### INSTALLATION SUPERPOSÉE

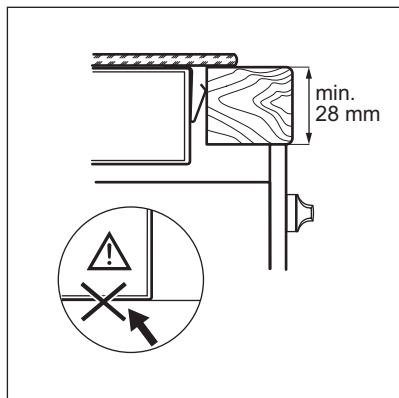


1.

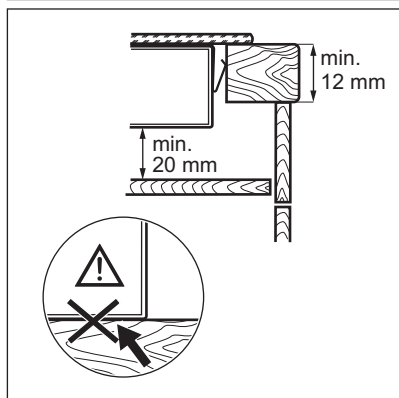


2.

3.

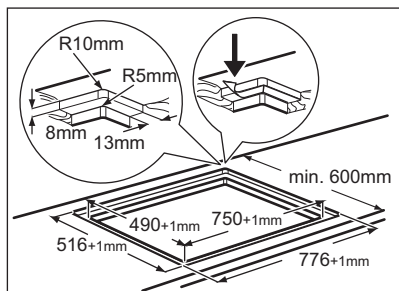


4.

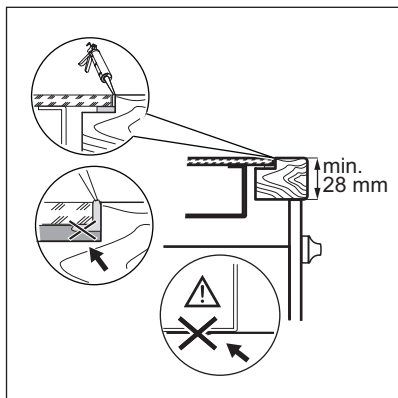


## INSTALLATION INTÉGRÉE

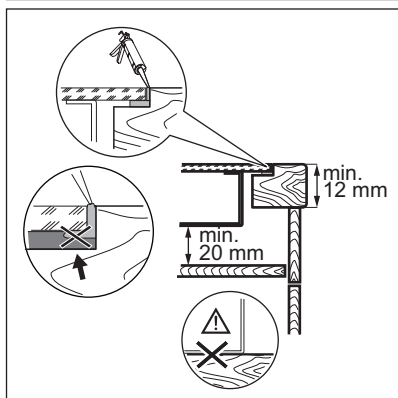
1.



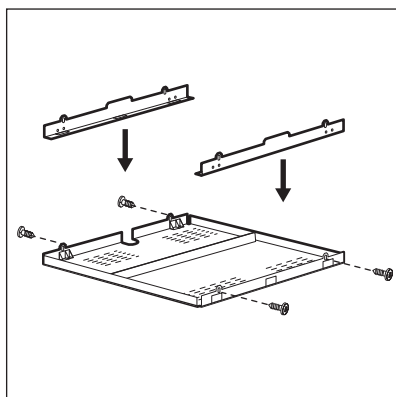
2.



3.



## 3.8 Enceinte de protection



Si vous utilisez une enceinte de protection (accessoire supplémentaire), le fond de

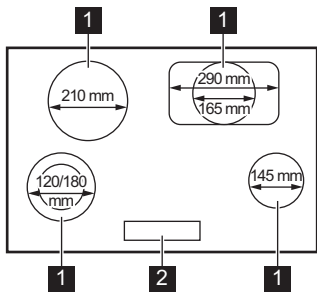
protection installé directement sous la table de cuisson n'est plus nécessaire. L'enceinte de protection n'est pas disponible dans tous les pays. Veuillez contacter votre revendeur local.



Vous ne pouvez pas utiliser l'enceinte de protection si vous installez la table de cuisson au-dessus d'un four.

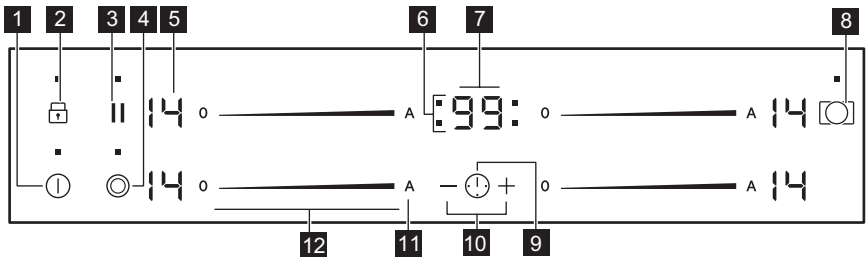
## 4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 4.1 Description de la table de cuisson



- 1 Zone de cuisson
- 2 Bandeau de commande

### 4.2 Description du bandeau de commande



Les touches sensibles permettent de faire fonctionner l'appareil. Les affichages, les voyants et les signaux sonores indiquent les fonctions activées.

| Toche sensitive | Fonction | Commentaire                              |
|-----------------|----------|------------------------------------------|
| 1               |          | MARCHE / ARRÊT                           |
| 2               |          | Verrou. / Dispositif de sécurité enfants |
| 3               |          | Pause                                    |

|    | Touche<br>sensiti-<br>ve                                                          | Fonction                                 | Commentaire                                                            |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 4  |  | -                                        | Pour activer ou désactiver le circuit extérieur de la zone de cuisson. |
| 5  | -                                                                                 | Indicateur du niveau de cuisson          | Pour indiquer le niveau de cuisson.                                    |
| 6  | -                                                                                 | Voyants du minuteur des zones de cuisson | Pour indiquer la zone à laquelle se réfère la durée sélectionnée.      |
| 7  | -                                                                                 | Affichage du minuteur                    | Pour indiquer la durée, en minutes.                                    |
| 8  |  | -                                        | Pour activer ou désactiver le circuit extérieur de la zone de cuisson. |
| 9  |  | -                                        | Pour choisir la zone de cuisson.                                       |
| 10 | + / -                                                                             | -                                        | Pour augmenter ou diminuer la durée.                                   |
| 11 | A                                                                                 | Démarrage automatique de la cuisson      | Pour activer et désactiver la fonction.                                |
| 12 | -                                                                                 | Bandeau de sélection                     | Pour sélectionner un niveau de cuisson.                                |

### 4.3 Indicateurs de niveau de cuisson

| Écran d'affichage                                                                            | Description                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | La zone de cuisson est désactivée.                                                                                           |
|              | La zone de cuisson est activée.                                                                                              |
|              | Pause est activée.                                                                                                           |
|              | Démarrage automatique de la cuisson est activée.                                                                             |
|  + chiffre | Une anomalie de fonctionnement s'est produite.                                                                               |
|            | OptiHeat Control (Voyant de chaleur résiduelle à 3 niveaux) : continuer la cuisson / maintien au chaud / chaleur résiduelle. |
|            | Verrou. /Dispositif de sécurité enfants est activée.                                                                         |
|            | Arrêt automatique est activée.                                                                                               |

### 4.4 OptiHeat Control (Voyant de chaleur résiduelle à 3 niveaux)



#### AVERTISSEMENT!

 La chaleur résiduelle peut être source de brûlures. Le voyant indique le niveau de chaleur résiduelle.

## 5. UTILISATION QUOTIDIENNE



### AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

### 5.1 Activation et désactivation

Appuyez sur  pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la table de cuisson.

### 5.2 Arrêt automatique

**Cette fonction arrête la table de cuisson automatiquement si :**

- toutes les zones de cuisson sont désactivées,
- vous ne réglez pas le niveau de cuisson après avoir allumé la table de cuisson,
- vous avez renversé quelque chose ou placé un objet sur le bandeau de commande pendant plus de 10 secondes (une casserole, un torchon, etc.). Un signal sonore retentit et la table de cuisson s'éteint. Retirez l'objet du bandeau de commande ou nettoyez celui-ci.
- vous ne désactivez pas la zone de cuisson ou ne modifiez pas le niveau de cuisson. Au bout de quelques instants,  s'allume et la table de cuisson s'éteint.

**La relation entre le niveau de cuisson et la durée après laquelle la table de cuisson s'éteint :**

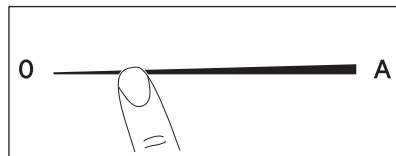
| Niveau de cuisson                                                                          | La table de cuisson s'éteint au bout de |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  , 1 - 3 | 6 heures                                |
| 4 - 7                                                                                      | 5 heures                                |
| 8 - 9                                                                                      | 4 heures                                |
| 10 - 14                                                                                    | 1,5 heure                               |

### 5.3 Niveau de cuisson

Pour régler ou modifier le niveau de cuisson :

Appuyez sur le niveau de cuisson souhaité sur le bandeau de sélection, ou déplacez votre doigt sur le bandeau de sélection

jusqu'à atteindre le niveau de cuisson souhaité.



### 5.4 Activation et désactivation des circuits extérieurs

Vous pouvez ajuster la surface de cuisson à la dimension de votre ustensile de cuisine.

Utilisez la touche sensitive :  

**Pour activer le circuit extérieur :** appuyez sur la touche sensitive. Le voyant s'allume.

**Pour désactiver le circuit extérieur :** appuyez sur la touche sensitive jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

### 5.5 Démarrage automatique de la cuisson

Activez cette fonction pour obtenir le niveau de cuisson souhaité plus rapidement. Lorsqu'elle est activée, la zone commence par chauffer au niveau de cuisson le plus élevé, puis revient au niveau de cuisson souhaité.



Pour activer la fonction, la zone de cuisson doit être froide

**Pour activer la fonction pour une zone de cuisson :** appuyez sur **A**  s'allume). Réglez immédiatement le niveau de cuisson souhaité. Au bout de 3 secondes  s'allume.

**Pour désactiver la fonction :** modifiez le niveau de cuisson.

## 5.6 Minuteur

### Minuteur dégressif

Vous pouvez utiliser cette fonction pour régler la durée de fonctionnement de la zone de cuisson, uniquement pour une session.

Sélectionnez d'abord le niveau de cuisson de la zone de cuisson, puis réglez la fonction.

#### Pour sélectionner la zone de cuisson :

appuyez sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de la zone de cuisson correspondante s'affiche.

**Pour activer la fonction :** appuyez sur la touche  du minuteur pour régler la durée (de 00 à 99 minutes). Lorsque le voyant de la zone de cuisson commence à clignoter lentement, le décompte commence.

**Pour voir le temps restant :** sélectionnez la zone de cuisson à l'aide de . Le voyant de la zone de cuisson clignote rapidement. L'affichage indique la durée restante.

**Pour modifier la durée :** sélectionnez la zone de cuisson à l'aide de . Appuyez sur  ou .

**Pour désactiver la fonction :** sélectionnez la zone de cuisson avec  et appuyez sur . Le temps restant est décompté jusqu'à 00. Le voyant de la zone de cuisson s'éteint.



Lorsque la durée est écoulée, un signal sonore retentit et 00 clignote. La zone de cuisson se désactive.

**Pour arrêter le signal sonore :** appuyez sur .

### CountUp Timer (Minuteur progressif)

Cette fonction permet de vérifier la durée de fonctionnement de la zone de cuisson sélectionnée.

#### Pour sélectionner la zone de cuisson :

appuyez sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indicateur de la zone de cuisson correspondante s'affiche.

**Pour activer la fonction :** appuyez sur la touche  du minuteur.  s'allume. Lorsque

le voyant de la zone de cuisson clignote lentement, le minuteur démarre. L'affichage indique, en alternance,  et le nombre de minutes écoulées.

#### Pour contrôler la durée de fonctionnement de la zone de cuisson sélectionnée :

sélectionnez la zone de cuisson à l'aide de . Le voyant de la zone de cuisson clignote rapidement. L'affichage indique la durée de fonctionnement de la zone.

**Pour désactiver la fonction :** sélectionnez la zone de cuisson en appuyant sur  et appuyez sur  ou . Le voyant de la zone de cuisson s'éteint.

### Minuterie indépendante

Vous pouvez utiliser cette fonction comme **Minuterie indépendante** lorsque la table de cuisson est allumée mais que les zones de cuisson ne sont pas activées. L'affichage du niveau de cuisson indique .

**Pour activer la fonction :** appuyez sur .

Appuyez sur la touche  ou  du minuteur pour régler la durée. Lorsque la durée s'est écoulée, un signal sonore retentit et 00 clignote.

**Pour arrêter le signal sonore :** appuyez sur .



Cette fonction est sans effet sur le fonctionnement des zones de cuisson.

## 5.7 Pause

Cette fonction sélectionne le niveau de cuisson le plus bas pour toutes les zones de cuisson activées.

Lorsque la fonction est en cours, tous les autres symboles du bandeau de commande sont verrouillés.

Lorsque la fonction est activée,  les symboles et  peuvent être utilisés. La fonction ne désactive pas les fonctions du minuteur :  et .

Appuyez sur  pour activer la fonction.

 s'allume. Le réglage de la chaleur est abaissé à 1. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche . Le réglage de chaleur précédent s'allume.

## 5.8 Verrou.

Vous pouvez verrouiller le bandeau de commande pendant que les zones de cuisson fonctionnent. Vous éviterez ainsi une modification accidentelle du réglage du niveau de cuisson.

**Réglez d'abord le niveau de cuisson.**

**Pour activer la fonction :** appuyez sur .

 s'affiche pendant 4 secondes. Le minuteur reste activé.

**Pour désactiver la fonction :** appuyez sur . Le niveau de cuisson précédent s'allume.



Lorsque vous éteignez la table de cuisson, cette fonction est également désactivée.

## 5.9 Dispositif de sécurité enfants

Cette fonction permet d'éviter une utilisation involontaire de la table de cuisson.

**Pour activer la fonction :** allumez la table de cuisson en appuyant sur . Ne sélectionnez pas de réglage de niveau de cuisson. Appuyez sur  pendant 4 secondes.  s'allume. Éteignez la table de cuisson en appuyant sur .

**Pour désactiver la fonction :** allumez la table de cuisson en appuyant sur . Ne

sélectionnez pas de réglage de niveau de cuisson. Appuyez sur  pendant 4 secondes.  s'allume. Éteignez la table de cuisson en appuyant sur .

**Pour désactiver la fonction le temps d'une cuisson :** allumez la table de cuisson en appuyant sur .  s'allume. Appuyez sur  pendant 4 secondes. **Réglez le niveau de cuisson dans les 10 secondes qui suivent.** Vous pouvez utiliser la table de cuisson. Lorsque vous éteignez la table de cuisson avec , la fonction est de nouveau activée.

## 5.10 OffSound Control (Activation et désactivation des signaux sonores)

Éteignez la table de cuisson. Appuyez sur  pendant 3 secondes. L'affichage s'allume, puis s'éteint. Appuyez sur  pendant 3 secondes ;  ou  s'allume. Appuyez sur la touche  du minuteur pour choisir l'une des options suivantes :

-  - les signaux sonores sont désactivés
  -  - les signaux sonores sont activés
- Pour confirmer le réglage, attendez que la table de cuisson s'éteigne automatiquement.

Lorsque cette fonction est réglée sur , l'appareil émet des signaux sonores uniquement lorsque :

- vous appuyez sur 
- Minuterie indépendante se termine
- Minuteur dégressif se termine
- vous posez un objet sur le bandeau de commande.

# 6. CONSEILS



## AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

## 6.1 Ustensiles de cuisson



Le fond de l'ustensile de cuisson doit être aussi plat et épais que possible.



Les récipients de cuisson avec un fond en émail, en aluminium ou en cuivre peuvent laisser des traces sur la surface vitrocéramique.

## 6.2 Öko Timer (Minuteur éco)

Pour réaliser des économies d'énergie, la zone de cuisson se désactive

automatiquement avant le signal du minuteur. La différence de temps de fonctionnement dépend du niveau et de la durée de cuisson.

## 6.3 Exemples de cuisson



Les données du tableau sont fournies à titre indicatif uniquement.

| Niveau de cuisson | Utilisation :                                                                                                                 | Durée (min) | Conseils                                                                                                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - 1               | Conservez les aliments cuits au chaud.                                                                                        | au besoin   | Placez un couvercle sur le récipient.                                                                          |
| 1 - 3             | Sauce hollandaise, faire fondre : beurre, chocolat, gélatine.                                                                 | 5 - 25      | Mélangez de temps en temps.                                                                                    |
| 1 - 3             | Solidifier : omelettes, œufs cocotte.                                                                                         | 10 - 40     | Couvrez pendant la cuisson.                                                                                    |
| 3 - 5             | Faire mijoter des plats à base de riz et de laitage, réchauffer des plats cuisinés.                                           | 25 - 50     | Ajoutez au moins deux fois plus de liquide que le riz, mélangez les plats de lait à mi-chemin de la procédure. |
| 5 - 7             | Cuire à la vapeur des légumes, du poisson et de la viande.                                                                    | 20 - 45     | Ajoutez quelques cuillères à soupe de liquide.                                                                 |
| 7 - 9             | Cuire des pommes de terre à la vapeur.                                                                                        | 20 - 60     | Utilisez max. ¼ l d'eau pour 750 g de pommes de terre.                                                         |
| 7 - 9             | Cuire de grandes quantités d'aliments, des ragoûts et des soupes.                                                             | 60 - 150    | Ajoutez jusqu'à 3 l de liquide, plus les ingrédients.                                                          |
| 9 - 12            | Poêler à feu doux : escalopes, cordons bleus de veau, côtelettes, rissolettes, saucisses, foie, roux, œufs, crêpes, beignets. | au besoin   | Retournez à mi-cuisson.                                                                                        |
| 12 - 13           | Cuisson à température élevée des pommes de terre rissolées, filets, steaks.                                                   | 5 - 15      | Retournez à mi-cuisson.                                                                                        |
| 14                | Faire bouillir de l'eau, cuire des pâtes, griller de la viande (goulasch, bœuf braisé), cuire des frites.                     |             |                                                                                                                |

## 7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

### 7.1 Informations générales

- Nettoyez la table de cuisson après chaque utilisation.

- Utilisez toujours un plat de cuisson dont le fond est propre.
- Les rayures ou les taches sombres sur la surface n'ont aucune incidence sur le fonctionnement de la table de cuisson.
- Utilisez un nettoyant spécialement adapté à la surface de la table de cuisson.
- Utilisez un racloir spécial pour la vitre.

7.2 Nettoyage de la table de cuisson

- **Enlevez immédiatement** : plastique fondu, films plastiques, sucre et aliments contenant du sucre. Sinon, la saleté pourrait endommager la table de cuisson. Veillez à ne pas vous brûler. Tenez le racloir spécial incliné sur la surface vitrée et faites glisser la lame du racloir pour enlever les salissures.
- **Une fois que la table de cuisson a suffisamment refroidi, enlevez** : traces de calcaire et d'eau, projections de

graisse, décolorations métalliques luisantes. Nettoyez la table de cuisson à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent non abrasif. Après le nettoyage, séchez la table de cuisson à l'aide d'un chiffon doux.

- **Pour retirer les décolorations métalliques brillantes** : utilisez une solution d'eau additionnée de vinaigre et nettoyez la surface vitrée avec un chiffon humide.

8. DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

8.1 Que faire si...

| Problème                                                                                                                         | Cause probable                                                                                                  | Solution                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vous ne pouvez pas allumer la table de cuisson ni la faire fonctionner.                                                          | La table de cuisson n'est pas connectée à une source d'alimentation électrique ou le branchement est incorrect. | Vérifiez que la table de cuisson est correctement branchée à une source d'alimentation électrique. Consultez le schéma de raccordement.          |
|                                                                                                                                  | Le fusible a disjoncté.                                                                                         | Vérifiez que le fusible est bien la cause de l'anomalie. Si les fusibles disjonctent de manière répétée, faites appel à un électricien qualifié. |
|                                                                                                                                  | Vous ne réglez pas le niveau de cuisson dans les 10 secondes.                                                   | Allumez de nouveau la table de cuisson et réglez le niveau de cuisson en moins de 10 secondes.                                                   |
|                                                                                                                                  | Vous avez appuyé sur plusieurs touches sensibles en même temps.                                                 | N'appuyez que sur une seule touche sensible à la fois.                                                                                           |
|                                                                                                                                  | Pause est activée.                                                                                              | Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».                                                                                           |
|                                                                                                                                  | Il y a de l'eau ou des taches de graisse sur le bandeau de commande.                                            | Nettoyez le bandeau de commande.                                                                                                                 |
| Un signal sonore retentit et la table de cuisson s'éteint.<br>Un signal sonore retentit lorsque la table de cuisson est éteinte. | Vous avez posé quelque chose sur une ou plusieurs touches sensibles.                                            | Retirez l'objet des touches sensibles.                                                                                                           |
| La table de cuisson s'éteint.                                                                                                    | Vous avez posé quelque chose sur la touche sensitive ①.                                                         | Retirez l'objet de la touche sensitive.                                                                                                          |

| Problème                                                                                                                      | Cause probable                                                                                                 | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le voyant de chaleur résiduelle ne s'allume pas.                                                                              | La zone de cuisson n'est pas chaude parce qu'elle n'a fonctionné que peu de temps ou le capteur est endommagé. | Si la zone de cuisson a eu assez de temps pour chauffer, faites appel à votre service après-vente agréé.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Démarrage automatique de la cuisson ne fonctionne pas.                                                                        | La zone est chaude.                                                                                            | Laissez la zone de cuisson refroidir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                               | Le niveau de cuisson le plus élevé est réglé.                                                                  | Le niveau de cuisson le plus élevé est identique à la fonction.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Impossible d'activer le circuit extérieur.                                                                                    |                                                                                                                | Activez d'abord le circuit intérieur en modifiant le niveau de puissance.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  Il y a une zone sombre sur la zone multiple. | Il est normal qu'il y ait une zone sombre sur la zone multiple.                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Les touches sensibles sont chaudes.                                                                                           | Le récipient est trop grand ou vous l'avez placé trop près des commandes.                                      | Placez les récipients de grande taille sur les zones de cuisson arrière, si possible.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Aucun signal sonore ne se fait entendre lorsque vous appuyez sur les touches sensibles du bandeau.                            | Les signaux sonores sont désactivés.                                                                           | Activez les signaux sonores. Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  s'allume.                                    | Arrêt automatique est activée.                                                                                 | Éteignez la table de cuisson puis allumez-la de nouveau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  s'allume.                                    | Dispositif de sécurité enfants ou Verrou. est activée.                                                         | Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  et un chiffre s'affichent.                   | Une erreur s'est produite dans la table de cuisson.                                                            | Éteignez la table de cuisson et rallumez-la au bout de 30 secondes. Si  s'affiche à nouveau, débranchez la table de cuisson de la prise électrique. Au bout de 30 secondes, rebranchez la table de cuisson. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé. |
| Un bip constant se déclenche.                                                                                                 | Le branchement électrique n'est pas adapté.                                                                    | Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Demandez à un électricien qualifié de vérifier l'installation.                                                                                                                                                                                                                                            |
|  s'allume.                                  | Il manque la seconde phase de l'alimentation électrique.                                                       | Vérifiez que la table de cuisson est correctement branchée à une source d'alimentation électrique. Retirez le fusible, attendez une minute, et remplacez le fusible.                                                                                                                                                                                          |

## 8.2 Si vous ne trouvez pas de solution...

Si vous ne trouvez pas de solution au problème, veuillez contacter votre revendeur ou un service après-vente agréé. Veuillez fournir les informations se trouvant sur la

plaque signalétique. Donnez également la combinaison à 3 lettres et chiffres pour la vitrocéramique (située dans un des coins de la surface en verre) et le message d'erreur qui s'affiche. Assurez-vous d'utiliser correctement l'appareil. En cas d'erreur de manipulation de la part de l'utilisateur, le

déplacement du technicien du service après-vente ou du vendeur pourra être facturé, même en cours de garantie. Les instructions relatives au service après-vente et aux

conditions de garantie figurent dans le livret de garantie.

## 9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 9.1 Plaque signalétique

Modèle GK78TSO  
Type 60 HBD AA XO

Numéro de série .....  
ELECTROLUX

PNC 949 596 641 01  
400 V 2/3 50 - 60 Hz  
Fabriqué en Allemagne  
7.35 kW



### 9.2 Caractéristiques des zones de cuisson

| Zone de cuisson | Puissance nominale (niveau de cuisson max.) [W] | Diamètre de la zone de cuisson [mm] |
|-----------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Avant gauche    | 900 / 1800                                      | 120 / 180                           |
| Arrière gauche  | 2300                                            | 210                                 |
| Avant droite    | 1200                                            | 145                                 |
| Arrière droite  | 1500 / 2600                                     | 165 / 290                           |

Pour des résultats de cuisson optimaux, utilisez des récipients qui ne dépassent pas le diamètre de la zone de cuisson.

## 10. RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE

### 10.1 Informations produits conformément aux réglementations d'écoconception de l'UE

|                                                                  |                         |           |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
| Identification du modèle                                         | GK78TSO                 |           |
| Type de table de cuisson                                         | Plan de cuisson intégré |           |
| Nombre de zones de cuisson                                       | 4                       |           |
| Technologie de chauffage                                         | Radiant                 |           |
| Diamètre des zones de cuisson circulaires (Ø)                    | Avant gauche            | 18.0 cm   |
|                                                                  | Arrière gauche          | 21.0 cm   |
|                                                                  | Avant droite            | 14.5 cm   |
| Longueur (L) et largeur (l) de la zone de cuisson non circulaire | Arrière droite          | L 16.5 cm |
|                                                                  |                         | l 29.0 cm |

|                                                                  |                |             |
|------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|
| Consommation d'énergie par zone de cuisson (EC electric cooking) | Avant gauche   | 191.6 Wh/kg |
|                                                                  | Arrière gauche | 194.9 Wh/kg |
|                                                                  | Avant droite   | 188.0 Wh/kg |
|                                                                  | Arrière droite | 191.6 Wh/kg |
| Consommation d'énergie de la table de cuisson (EC electric hob)  |                | 191.5 Wh/kg |

IEC / EN 60350-2 - Appareils de cuisson domestiques électriques - Partie 2 : Tables de cuisson - Méthodes de mesure des performances.

## 10.2 Économie d'énergie

Vous pouvez économiser de l'énergie au quotidien en suivant les conseils suivants.

- Si vous faites chauffer de l'eau, ne faites chauffer que la quantité dont vous avez réellement besoin.
- Si possible, couvrez toujours les récipients de cuisson avec un couvercle pendant la cuisson.

- Activez toujours la zone de cuisson après avoir posé le récipient dessus.
- Le fond du récipient doit avoir le même diamètre que la zone de cuisson.
- Placez les plus petits récipients sur les plus petites zones de cuisson.
- Posez directement le récipient au centre de la zone de cuisson.
- Vous pouvez utiliser la chaleur résiduelle pour conserver les aliments au chaud ou pour faire fondre.

## 10.3 Informations produits pour la consommation d'énergie et le temps maximum requis pour atteindre le mode basse consommation applicable

|                                                                                                        |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Consommation d'énergie pondérée en mode « arrêt »                                                      | 0.3 W |
| Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable | 2 min |

# 11. GARANTIE

## Service-clientèle

### Points de Service

|                                      |                               |                              |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trési 6<br>1028 Prévêrenge | Via Violino 11<br>6928 Manno |
| Morgenstrasse 131<br>3018 Bern       |                               |                              |
| Langgasse 10<br>9008 St. Gallen      |                               |                              |
| Am Mattenhof 4a/b<br>6010 Kriens     |                               |                              |
| Schlossstrasse 1<br>4133 Pratteln    |                               |                              |
| Comercialstrasse 19<br>7000 Chur     |                               |                              |



### Points de vente de rechange

Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Conseil technique/Vente** Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Garantie** Nous octroyons sur chaque produit 2 ans de garantie à partir de la date de livraison ou de la mise en service au consommateur (documenté au moyen d'une facture, d'un bon de garantie ou d'un justificatif d'achat). Notre garantie couvre les

frais de mains d'œuvres et de déplacement, ainsi que les pièces de rechange. Les conditions de garantie ne sont pas valables en cas d'intervention d'un tiers non autorisé, de l'emploi de pièces de rechange non originales, d'erreurs de maniement ou d'installation dues à l'inobservation du mode d'emploi, et pour des dommages causés par des influences extérieures ou de force majeure.

## 12. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole

 Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils

portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.



### Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés ? Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)

**FR** Concerne la France uniquement :



**FR**

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**Ti diamo il benvenuto in Electrolux! Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto.**



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:  
**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**

Con riserva di modifiche.

## INDICE

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....     | 40 |
| 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....       | 43 |
| 3. INSTALLAZIONE.....                 | 45 |
| 4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....      | 48 |
| 5. UTILIZZO QUOTIDIANO.....           | 50 |
| 6. CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI..... | 52 |
| 7. PULIZIA E CURA.....                | 53 |
| 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....      | 54 |
| 9. DATI TECNICI.....                  | 56 |
| 10. EFFICIENZA ENERGETICA.....        | 56 |
| 11. GARANZIA.....                     | 57 |
| 12. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE..... | 58 |

## 1. ⚠ INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. I produttori non sono responsabili di eventuali lesioni o danni derivanti da un'installazione o un uso scorretti. Conservare sempre le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per poterle consultare in futuro.

### 1.1 Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Quest'apparecchiatura può essere usata da bambini a partire da 8 anni di età e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti. I bambini che hanno meno di 8 anni e le persone con disabilità diffuse e complesse vanno tenuti lontani

dall'elettrodomestico, a meno che non vi sia una supervisione continua.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato.
- **AVVERTENZA:** L'elettrodomestico e le parti accessibili si riscaldano molto durante l'uso. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'apparecchiatura durante l'uso e durante il raffreddamento.
- Se l'elettrodomestico ha un dispositivo di sicurezza per i bambini sarà opportuno attivarlo.
- I bambini non devono eseguire interventi di pulizia e manutenzione sull'elettrodomestico senza essere supervisionati.

## **1.2 Avvertenze di sicurezza generali**

- L'apparecchiatura è destinata solo alla cottura.
- Quest'apparecchiatura è progettata per un uso domestico singolo in un ambiente interno.
- Quest'apparecchiatura può essere utilizzata in uffici, camere d'albergo, camere di bed & breakfast, alloggi in agriturismi e altre sistemazioni simili in cui tale utilizzo non superi i livelli di utilizzo domestico (medi).
- **AVVERTENZA:** L'elettrodomestico e le parti accessibili si riscaldano molto durante l'uso. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il piano cottura incustodito durante la preparazione di pietanze in quanto olio e grassi potrebbero incendiarsi.
- Il fumo è un'indicazione di surriscaldamento. Non usare mai acqua per spegnere il fuoco di cottura. Spegnere l'apparecchiatura e coprire le fiamme, per esempio, con una coperta o un coperchio.
- **AVVERTENZA:** L'apparecchiatura non deve essere alimentata tramite un commutatore esterno, come un timer,

o collegata a un circuito regolarmente acceso e spento da un'azienda.

- **ATTENZIONE!** Si deve sorvegliare il processo di cottura. I processi di cottura brevi devono essere sorvegliati continuamente.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio: Non conservare alcun oggetto sulle superfici di cottura.
- Oggetti metallici quali coltelli, forchette, cucchiari e coperchi non devono essere posti sulla superficie del piano di cottura in quanto possono diventare molto caldi.
- Non utilizzare l'apparecchiatura prima di installarla nella struttura a incasso.
- Non utilizzare vaporelle per pulire l'elettrodomestico.
- **AVVERTENZA:** Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchiatura per evitare la possibilità di scosse elettriche. Qualora l'apparecchiatura sia collegata direttamente alla corrente mediante una scatola di derivazione, togliere il fusibile per scollegarla dall'alimentazione. In ogni caso, contattare il Centro Assistenza Autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- **AVVERTENZA:** Utilizzare esclusivamente protezioni per il piano cottura progettate dal produttore dell'apparecchiatura o indicate dallo stesso nelle istruzioni d'uso, come ad esempio accessori idonei o le protezioni per il piano cottura incorporate nell'apparecchiatura. Utilizzare protezioni inadeguate aumenta il rischio di incidenti.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Installazione

#### **AVVERTENZA!**

L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

#### **AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- È necessario rispettare la distanza minima dalle altre apparecchiature.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è pesante. Usare sempre i guanti di sicurezza e le calzature adeguate.
- Proteggere le superfici di taglio con un materiale di tenuta per evitare che l'umidità causi dei rigonfiamenti.
- Proteggere la base dell'apparecchiatura da vapore e umidità.
- Non installare l'apparecchiatura accanto ad una porta o sotto una finestra, per evitare che pentole calde cadano dall'apparecchiatura quando la porta o la finestra sono aperte.
- Se l'apparecchiatura viene installata sopra dei cassetti, assicurarsi che lo spazio, tra la base dell'apparecchiatura e il cassetto superiore, sia sufficiente per il ricircolo d'aria.
- La base dell'apparecchiatura può surriscaldarsi. Verificare di installare un pannello di separazione in compensato, nel materiale della struttura della cucina o in altro materiale non infiammabile sotto all'apparecchiatura al fine di evitare l'accesso dal basso.
- Il pannello di separazione deve coprire completamente l'area sotto al piano cottura.

### 2.2 Collegamento elettrico

#### **AVVERTENZA!**

Rischio di incendio e scossa elettrica.

- Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati da un elettricista qualificato.
- Il dispositivo deve essere messo a terra.
- Prima di qualsiasi intervento è necessario verificare che l'apparecchiatura sia scollegata dalla rete elettrica.
- Verificare che i parametri sulla targhetta siano compatibili con le indicazioni elettriche dell'alimentazione.
- Verificare che l'apparecchiatura sia installata correttamente. L'allentamento di un collegamento elettrico o di una spina (ove previsti) può provocare un forte surriscaldamento del terminale.
- Utilizzare il cavo dell'alimentazione elettrica corretto.
- Non lasciare che il cavo dell'alimentazione elettrica si aggrovigli.
- Assicurarsi che sia installata una protezione contro gli urti.
- Utilizzare il serracavo sul cavo.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentazione o la spina (ove previsti) non sfiorino l'apparecchiatura o le pentole roventi quando si collega l'apparecchiatura a una presa.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghie.
- Accertarsi di non danneggiare la spina o il cavo (ove previsti). Contattare il nostro Centro Assistenza autorizzato o un elettricista qualificato per sostituire un cavo danneggiato.
- I dispositivi di protezione da scosse elettriche devono essere fissati in modo tale da non poter essere disattivati senza l'uso di attrezzi.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Nel caso in cui la spina di corrente sia allentata, non collegarla alla presa.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.

- Servirsi unicamente di dispositivi di isolamento adeguati: interruttori automatici, fusibili (quelli a tappo devono essere rimossi dal portafusibile), sganciatori per correnti di guasto a terra e relè.
- L'impianto elettrico deve essere dotato di un dispositivo di isolamento che consenta di scollegare l'apparecchiatura dalla presa di corrente a tutti i poli. Il dispositivo di isolamento deve avere una larghezza dell'apertura di contatto non inferiore ai 3 mm.

## 2.3 Utilizzo

### **AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni, ustioni o scosse elettriche.

- Non modificare le specifiche tecniche dell'apparecchiatura.
- Rimuovere tutto l'imballaggio, le etichette e la pellicola protettiva (se presente), prima del primo utilizzo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano bloccate.
- Non lasciare l'elettrodomestico incustodito durante il funzionamento.
- Impostare le zone di cottura su "off" dopo ogni utilizzo.
- Non appoggiare posate o coperchi sulle zone di cottura. Possono diventare roventi.
- Non accendere l'elettrodomestico con le mani bagnate o quando è a contatto con l'acqua.
- Non utilizzare l'elettrodomestico come superficie di lavoro o come superficie di deposito.
- Se la superficie dell'apparecchiatura presenta delle incrinature, scollegarla immediatamente dall'alimentazione per evitare scosse elettriche.
- Quando si immergono gli alimenti nell'olio bollente, questo potrebbe schizzare.
- Non utilizzare fogli di alluminio o altri materiali tra la superficie di cottura e le pentole, se non diversamente specificato dal produttore di questa apparecchiatura.
- Usare esclusivamente accessori consigliati dal produttore per questa apparecchiatura.

### **AVVERTENZA!**

Rischio di incendio ed esplosione.

- Grassi e olio riscaldati possono rilasciare vapori infiammabili. Tenere le fiamme o gli oggetti caldi lontani da grassi e oli in fase di cottura.
- I vapori rilasciati dall'olio a temperatura elevata possono provocare una combustione spontanea.
- L'olio usato, che può contenere residui di cibo, può causare un incendio a una temperatura inferiore rispetto all'olio utilizzato per la prima volta.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente infiammabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.

### **AVVERTENZA!**

Vi è il rischio di danneggiare l'apparecchiatura.

- Non tenere pentole calde sul pannello dei comandi.
- Non mettere coperchi caldi sulla superficie in vetro del piano cottura.
- Non esporre al calore pentole vuote.
- Fare attenzione a non lasciar cadere oggetti o pentole sull'apparecchiatura. La superficie si potrebbe danneggiare.
- Non attivare le zone di cottura con pentole vuote o senza pentole.
- Le pentole in ghisa, alluminio o con il fondo danneggiato possono graffiare la superficie in vetro/vetroceramica. Sollevare sempre questi oggetti quando è necessario spostarli sulla superficie di cottura.

## 2.4 Cura e pulizia

- Pulire regolarmente l'apparecchiatura per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.
- Disattivare l'apparecchiatura e lasciarla raffreddare prima di procedere con la pulizia.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detersivi neutri. Non usare prodotti

abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici, se non specificato diversamente.

## 2.5 Assistenza

- Per far riparare l'apparecchiatura, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato. Utilizzare solo ricambi originali.
- Per quanto riguarda la lampada o le lampade all'interno di questo prodotto e le lampade di ricambio vendute separatamente: Queste lampade sono destinate a resistere a condizioni fisiche estreme negli elettrodomestici, come temperatura, vibrazioni, umidità, o sono destinate a segnalare informazioni sullo

stato operativo dell'apparecchio. Non sono destinate ad essere utilizzate in altre applicazioni e non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici.

## 2.6 Smaltimento

### **AVVERTENZA!**

Rischio di lesioni o soffocamento.

- Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo elettrico in prossimità dell'apparecchiatura e gettarlo.

## 3. INSTALLAZIONE

### **AVVERTENZA!**

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### 3.1 Prima dell'installazione

Prima di installare il piano di cottura, annotare l'informazione riportata di seguito presente sulla targhetta dei dati. La targhetta dei dati è applicata sul lato inferiore del piano di cottura.

Numero di serie .....

### 3.2 Piani di cottura da incasso

Utilizzare esclusivamente piani di cottura da incasso solo dopo l'installazione in idonei piani di lavoro e mobili da incasso conformi alle norme.

Nel corso dell'installazione in presenza di materiale combustibile, osservare scrupolosamente le normative NIN SEV 1000 e le indicazioni antincendio dell'Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio.

### 3.3 Cavo di collegamento

- Il piano di cottura è fornito con un cavo di collegamento.

- Per sostituire il cavo di alimentazione danneggiato, usare questo tipo di cavo: H05V2V2-F che supporta una temperatura di 90°C o superiore. Contattare il Centro di Assistenza locale.

### 3.4 Collegamento elettrico

Installare il piano di cottura con un cavo di alimentazione con connettore. Se non c'è un cavo di alimentazione con connettore, nell'installazione domestica fissa deve essere previsto un dispositivo di separazione con un'apertura di contatto di minimo 3 mm, che separi contemporaneamente l'apparecchiatura e tutti i poli dalla rete, come previsto dalla norma NIN SEV 1000.

|                                                                                                          |                |                |               |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|---------------|---------------------|
| 400 V 3 ~                                                                                                | L1 ○ schwarz 1 | L2 ○ braun 2   | L3 ○ grau 3   | PE ○ gelb / grün    |
| 400 V 2 ~                                                                                                | L1 ○ black 1   | L2 ○ brown 2   | L3 ○ grey 3   | PE ○ green / yellow |
| Netzanschluss Main terminals      Anschlusskabel connection cable      Mulden - Anschluss Hob connection |                |                |               |                     |
| 400 V 3 ~                                                                                                | L1 ○ noir 1    | L2 ○ brun 2    | L3 ○ gris 3   | PE ○ vert / jaune   |
| 400 V 2 ~                                                                                                | L1 ○ nero 1    | L2 ○ marrone 2 | L3 ○ grigio 3 | PE ○ verde / giallo |

Beim Auswechseln der Netzanschlussleitung muss das Anschlusskabel mit der Teilenummer 387 2452 002 verwendet werden.  
In case of changing the power cord, the cord with the part number 387 2452 002 has to be used...

387 2768 00

### 3.5 Applicazione del nastro adesivo sulla scanalatura

1. Pulire la scanalatura nel piano di lavoro.
2. Tagliare il nastro adesivo in dotazione in 4 strisce. Le strisce devono avere la stessa lunghezza delle scanalature.
3. Tagliare le estremità delle strisce con un angolo di 45°. Devono inserirsi perfettamente negli angoli delle scanalature.
4. Applicare le strisce sulle scanalature. Non allungare le strisce. Non sovrapponetle le estremità delle strisce l'una sull'altra.

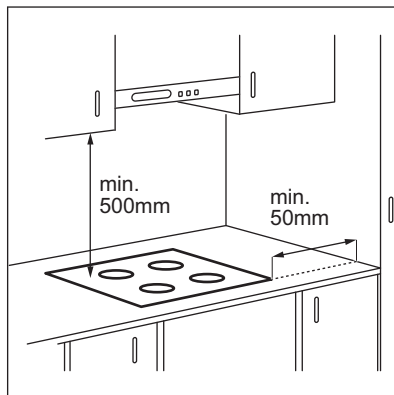
Dopo aver montato il piano di cottura, sigillare lo spazio rimanente tra il vetroceramica e il piano di lavoro con del silicone. Assicurarsi che il silicone non passi al di sotto del vetroceramica.

### 3.6 Posizionamento della guarnizione

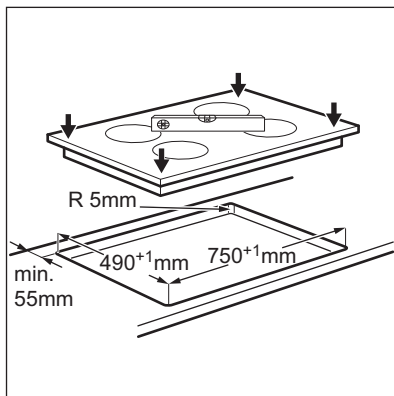
1. Pulire il piano di lavoro attorno alla zona di incasso.
2. Fissare il nastro adesivo in dotazione attorno alla parte inferiore dell'apparecchiatura lungo il bordo esterno del piano in vetroceramica. Non tenderla eccessivamente. Assicurarsi che le estremità del nastro adesivo si trovino al centro di un lato del piano di cottura.
3. Lasciare qualche millimetro di nastro adesivo in più prima di tagliare.

4. Far combaciare le due estremità del nastro adesivo.
5. Fissare il vetroceramica sul piano lavoro con silicone.

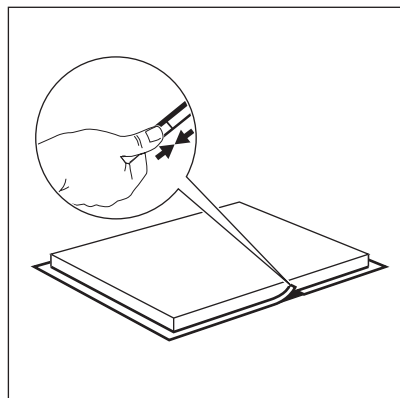
### 3.7 Montaggio



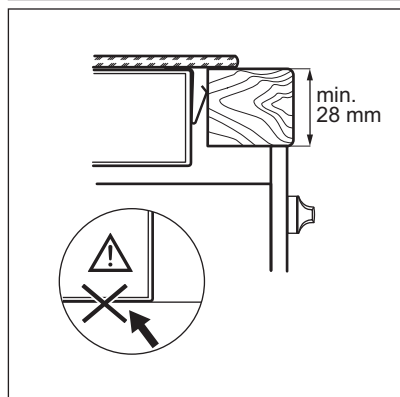
#### INSTALLAZIONE IN ALTO



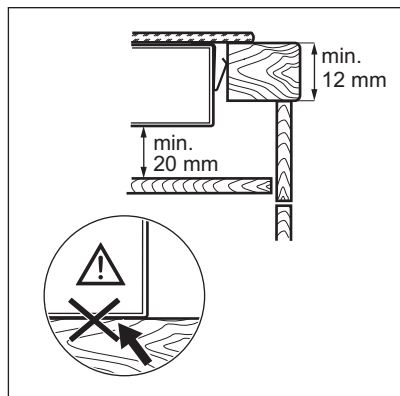
1.



2.

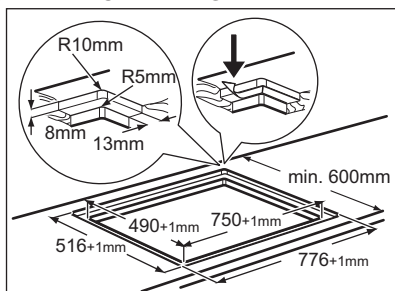


3.

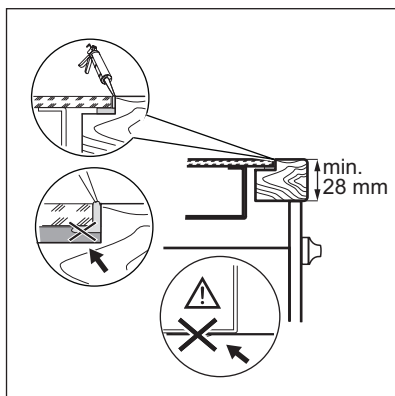


4.

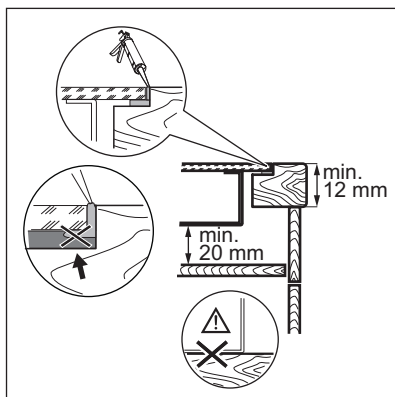
## INSTALLAZIONE INTEGRATA



1.

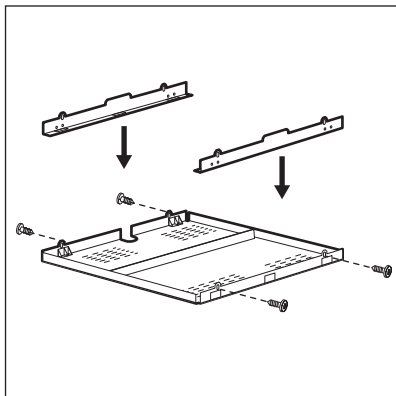


2.



3.

### 3.8 Protezione da sovratensioni



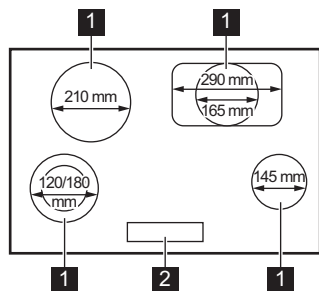
Se si utilizza una protezione da sovratensioni (accessorio aggiuntivo), il pavimento protettivo appena sotto al piano di cottura non è necessario. La protezione da sovratensioni accessoria potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi. Contattare il proprio fornitore locale.



Non è possibile utilizzare la protezione da sovratensioni se l'apparecchiatura è installata su di un forno.

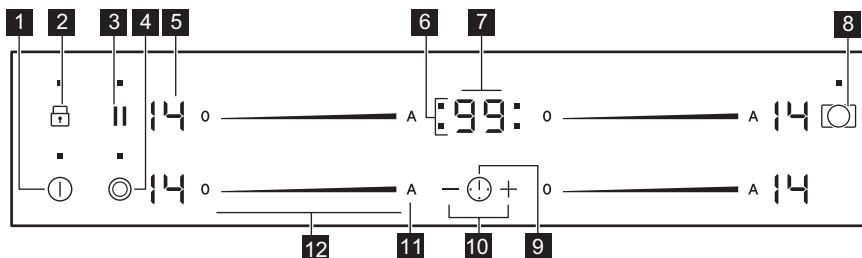
## 4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 4.1 Disposizione della superficie di cottura



- 1** Zona di cottura
- 2** Pannello comandi

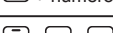
### 4.2 Disposizione del pannello dei comandi



Utilizzare i tasti sensore per mettere in funzione l'apparecchiatura. I display, gli indicatori ed i segnali acustici mostrano quali funzioni sono attive.

|    | Tasto sensore                                                                     | Funzione                                  | Commento                                        |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1  |  | ON / OFF                                  | Per attivare e disattivare il piano di cottura. |
| 2  |  | Blocco / Dispositivo di Sicurezza bambini | Per bloccare/sbloccare il pannello dei comandi. |
| 3  |  | Pausa                                     | Per attivare e disattivare la funzione.         |
| 4  |  | -                                         | Per attivare e disattivare l'anello esterno.    |
| 5  | -                                                                                 | Display livello di potenza                | Per mostrare il livello di potenza.             |
| 6  | -                                                                                 | Spie del timer delle zone di cottura      | Indica per quale zona è impostato il tempo.     |
| 7  | -                                                                                 | Display timer                             | Indica il tempo in minuti.                      |
| 8  |  | -                                         | Per attivare e disattivare l'anello esterno.    |
| 9  |  | -                                         | Per selezionare la zona di cottura.             |
| 10 |  | -                                         | Per aumentare o ridurre il tempo.               |
| 11 |  | Preriscaldamento automatico               | Per attivare e disattivare la funzione.         |
| 12 | -                                                                                 | Barra dei comandi                         | Per impostare un livello di potenza.            |

### 4.3 Display del livello di potenza

| Display                                                                                     | Descrizione                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | La zona di cottura è disattivata.                                                                                   |
|             | La zona di cottura è in funzione.                                                                                   |
|           | Pausa è attiva.                                                                                                     |
|           | Preriscaldamento automatico è attiva.                                                                               |
|  + numero | È presente un malfunzionamento.                                                                                     |
|           | OptiHeat Control (indicatore di calore residuo su 3 livelli): proseguire la cottura/tenere in caldo/calore residuo. |
|           | Blocco /Dispositivo di Sicurezza bambini è attiva.                                                                  |
|           | Spegnimento automatico è attiva.                                                                                    |

4.4 OptiHeat Control (indicatore di calore residuo su 3 livelli)

 **AVVERTENZA!**

 Il calore residuo può essere causa di ustioni. La spia indica il livello di calore residuo.

5. UTILIZZO QUOTIDIANO

 **AVVERTENZA!**

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

5.1 Attivazione e disattivazione

Sfiorare  per 1 secondo per accendere o spegnere il piano di cottura.

5.2 Spegnimento automatico

La funzione spegne automaticamente il piano di cottura se:

- tutte le zone di cottura sono disattivate,
- non è stato impostato il livello di potenza dopo l'accensione del piano di cottura,
- è stato versato qualcosa o appoggiato un oggetto sul pannello dei comandi per più di 10 secondi (un tegame, uno straccio, ecc.). Viene emesso un segnale acustico e il piano di cottura si disattiva. Rimuovere l'oggetto o pulire il pannello dei comandi.
- non è stata spenta una zona di cottura o non è stato modificato il livello di potenza.

Dopo un tempo prestabilito, si accende  e il piano di cottura si spegne.

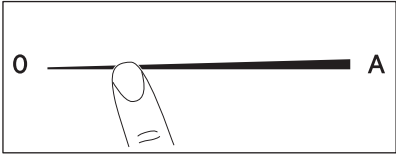
**Rapporto tra livello di potenza e il tempo trascorso il quale si spegne il piano di cottura:**

| Livello di potenza                                                                       | Il piano di cottura si disattiva dopo |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  1 - 3 | 6 ore                                 |
| 4 - 7                                                                                    | 5 ore                                 |
| 8 - 9                                                                                    | 4 ore                                 |
| 10 - 14                                                                                  | 1,5 ora                               |

5.3 Livello di potenza

Per impostare o modificare il livello di potenza:

Sfiorare la barra di controllo per impostare il livello di potenza corretto o spostare il dito lungo la barra di controllo fino a raggiungere il livello necessario.



5.4 Attivazione e disattivazione degli anelli esterni

È possibile regolare la superficie di cottura alle dimensioni delle pentole.

Utilizzare il tasto sensore:  

**Per attivare l'anello esterno:** sfiorare il tasto sensore. La spia si accende.

**Per disattivare l'anello esterno:** sfiorare il tasto sensore finché non si spegne la spia.

5.5 Preriscaldamento automatico

Attivare questa funzione per ottenere un'impostazione di calore desiderata in meno tempo. Quando è accesa, la zona funziona sull'impostazione più alta all'inizio e poi continua a cucinare con l'impostazione di calore desiderata.



Per attivare la funzione, la zona di cottura deve essere fredda.

**Per attivare la funzione per una zona di cottura:** sfiorare **A** (**R**) si accende). Selezionare immediatamente il livello di potenza desiderato. Dopo 3 secondi (**R**) si accende.

**Per disattivare la funzione:** modificare il livello di potenza.

## 5.6 Timer

### Timer del conto alla rovescia

Questa funzione consente di impostare la durata di funzionamento della zona di cottura per la preparazione di una pietanza.

Come prima cosa impostare il livello di potenza per la zona di cottura, poi impostare la funzione.

**Per impostare la zona di cottura:** sfiorare ripetutamente  finché si accende l'indicatore della zona di cottura desiderata.

**Per attivare la funzione:** sfiorare il tasto **+** del timer per impostare il tempo (00 - 99 minuti). Quando la spia della zona di cottura lampeggia più lentamente, il tempo scorre a ritroso.

**Per visualizzare il tempo residuo:** selezionare la zona di cottura con . La spia della zona di cottura comincia a lampeggiare rapidamente. Sul display compare il tempo residuo.

**Per modificare l'ora:** selezionare la zona di cottura con . Premere **+** o **-**.

**Per disattivare la funzione:** selezionare la zona di cottura con  e sfiorare **—**. Il tempo restante esegue il conteggio fino a 00. L'indicatore della zona cottura si spegne.



Allo scadere del tempo stabilito, viene emesso un segnale acustico e 00 lampeggia. La zona di cottura si disattiva.

**Per arrestare il segnale acustico:** sfiorare .

### CountUp Timer (Timer)

Utilizzare questa funzione per controllare per quanto tempo funziona la zona di cottura.

**Per impostare la zona di cottura:** sfiorare ripetutamente  finché si accende l'indicatore della zona di cottura desiderata.

**Per attivare la funzione:** sfiorare **—** del timer. **U<sup>P</sup>** si accende. Quando la spia della zona di cottura lampeggia lentamente, inizia il conteggio. Il display passa da **U<sup>P</sup>** ai minuti.

**Per controllare per quanto tempo funziona la zona di cottura:** selezionare la zona di cottura con . La spia della zona di cottura comincia a lampeggiare rapidamente. Il display mostra per quanto tempo è rimasta in funzione la zona.

**Per disattivare la funzione:** selezionare la zona di cottura con  e sfiorare **+** o **-**. La spia della zona di cottura si spegne.

### Contaminuti

Si può utilizzare questa funzione come **Contaminuti** mentre il piano di cottura è attivo e le zone di cottura non sono in funzione. Il display del livello di potenza visualizza .

**Per attivare la funzione:** sfiorare .

Sfiorare il tasto **+** o **-** del timer per selezionare la durata. Allo scadere del tempo stabilito, viene emesso un segnale acustico e **00** lampeggia.

**Per arrestare il segnale acustico:** sfiorare .



La funzione non ha alcun effetto sul funzionamento delle zone di cottura.

## 5.7 Pausa

La funzione imposta tutte le zone di cottura in funzione al livello di potenza più basso.

Quando la funzione è attiva, tutti gli altri simboli sui pannelli di controllo sono bloccati.

Quando la funzione è attiva è possibile usare i simboli  e . La funzione non interrompe le funzioni del timer:  e .

Sfiorare  per attivare la funzione.

 si accende. Il livello di calore viene abbassato a 1.

Per disattivare la funzione sfiorare . Il livello di calore precedente si accende.

## 5.8 Blocco

È possibile bloccare il pannello dei comandi mentre le zone di cottura sono in funzione. Questa funzione impedisce di modificare inavvertitamente il livello di potenza.

**Impostare innanzitutto il livello di potenza.**

**Per attivare la funzione:** sfiorare .  si accende per 4 secondi. Il Timer rimane acceso.

**Per disattivare la funzione:** sfiorare . Il livello di potenza precedente si accende.



Quando si spegne il piano di cottura, si interrompe anche questa funzione.

## 5.9 Dispositivo di Sicurezza bambini

Questa funzione impedisce l'azionamento accidentale del piano di cottura.

**Per attivare la funzione:** attivare il piano di cottura con . Non impostare alcun livello di potenza. Sfiare  per 4 secondi.  si accende. Disattivare il piano di cottura con .

**Per disattivare la funzione:** attivare il piano di cottura con . Non impostare alcun livello

di potenza. Sfiare  per 4 secondi.  si accende. Disattivare il piano di cottura con .

**Per escludere la funzione per una sola operazione di cottura:** attivare il piano di cottura con .  si accende. Sfiare il tasto  per 4 secondi. **Impostare il livello di potenza entro 10 secondi.** È possibile mettere in funzione il piano di cottura.

Quando si disattiva il piano di cottura con  la funzione si riattiva.

## 5.10 OffSound Control (Attivazione e disattivazione dei segnali acustici)

Disattivare il piano di cottura. Sfiare il tasto  per 3 secondi. Il display si accende e si spegne. Sfiare  per 3 secondi.  o  si accendono. Sfiare  del timer per effettuare la selezione seguente:

-  - i segnali acustici sono spenti
  -  - i segnali acustici sono attivi
- Per confermare la selezione, attendere finché il piano di cottura non si disattiva automaticamente.

Quando la funzione è impostata su , i segnali acustici saranno udibili soltanto quando:

- si sfiora 
- Contaminuti diminuisce
- Timer del conto alla rovescia diminuisce
- si appoggia un oggetto sul pannello dei comandi.

# 6. CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI



### AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

## 6.1 Pentole



Il fondo delle pentole dovrebbe essere il più possibile spesso e piano.



Le stoviglie in acciaio smaltato e con i basamenti in alluminio o rame possono subire perdite di colore sulla superficie in vetroceramica.

## 6.2 Öko Timer (Timer Eco)

Per risparmiare energia, il riscaldatore della zona di cottura si disattiva prima che il timer per il conto alla rovescia emetta un segnale

acustico. La differenza nel tempo di funzionamento dipende dal livello di potenza e dalla durata dell'utilizzo dell'apparecchiatura.

## 6.3 Esempi di impiego per la cottura



I dati riportati in tabella sono puramente indicativi.

| Livello di potenza                                                                   | Usare per:                                                                                                        | Tempo (min.)      | Suggerimenti                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  - 1 | Tenere in caldo le pietanze cotte.                                                                                | secondo necessità | Mettere un coperchio sulla pentola.                                                                                  |
| 1 - 3                                                                                | Salsa olandese, sciogliere: burro, cioccolata, gelatina.                                                          | 5 - 25            | Mescolare di tanto in tanto.                                                                                         |
| 1 - 3                                                                                | Rassodare: omelette morbide, uova strapazzate.                                                                    | 10 - 40           | Cucinare coprendo con un coperchio.                                                                                  |
| 3 - 5                                                                                | Cuocere riso e pietanze a base di latte, riscaldare pietanze pronte.                                              | 25 - 50           | Aggiungere al riso almeno una doppia quantità di liquido, mescolare a metà del processo i preparati a base di latte. |
| 5 - 7                                                                                | Cuocere a vapore verdure, pesce, carne.                                                                           | 20 - 45           | Aggiungere un paio di cucchiaini di liquido.                                                                         |
| 7 - 9                                                                                | Cuocere al vapore le patate.                                                                                      | 20 - 60           | Usare al max. ¼ l di acqua per 750 g di patate.                                                                      |
| 7 - 9                                                                                | Bollire grandi quantità di alimenti, stufati e zuppe.                                                             | 60 - 150          | Fino a 3 l di liquido più gli ingredienti.                                                                           |
| 9 - 12                                                                               | Cottura delicata: cotolette, cordon bleu, costolette, polpette, salsicce, fegato, roux, uova, frittelle, krapfen. | secondo necessità | Girare a metà tempo.                                                                                                 |
| 12 - 13                                                                              | Frittura, frittelle di patate, lombate, bistecche.                                                                | 5 - 15            | Girare a metà tempo.                                                                                                 |
| 14                                                                                   | Portare a ebollizione l'acqua, cuocere la pasta, rosolare la carne (gulasch, stufati), friggere patatine.         |                   |                                                                                                                      |

## 7. PULIZIA E CURA



### AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

## 7.1 Informazioni generali

- Pulire il piano di cottura dopo ogni impiego.
- Usare sempre pentole con il fondo pulito.
- I graffi o le macchie scure sulla superficie non compromettono il funzionamento del piano di cottura.

- Usare un prodotto di pulizia speciale adatto alla superficie del piano di cottura.
- Il vetro richiede l'uso di un raschietto speciale.

## 7.2 Pulizia del piano di cottura

- **Togliere immediatamente:** plastica fusa, pellicola in plastica, zucchero e alimenti contenenti zucchero. Se non vengono eliminati, potrebbero danneggiare il piano di cottura. Attenzione a evitare le ustioni. Appoggiare lo speciale raschietto sulla superficie in vetro, formando un angolo acuto, e spostare la lama sulla superficie.

- **Quando il piano di cottura è sufficientemente raffreddato, è possibile rimuovere:** i segni di calcare e d'acqua, le macchie di grasso e le macchie opalescenti. Pulire il piano di cottura con un panno umido e un detergente non abrasivo. Al termine della pulizia, asciugare il piano di cottura con un panno morbido.
- **Togliere macchie opalescenti:** usare una soluzione di acqua con aceto e pulire la superficie in vetro con un panno umido.

# 8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



## AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

## 8.1 Cosa fare se...

| Problema                                                                                                                                       | Causa possibile                                                                                             | Rimedio                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non è possibile attivare il piano di cottura o metterlo in funzione.                                                                           | Il piano di cottura non è collegato a una fonte di alimentazione elettrica o non è collegato correttamente. | Accertarsi che il piano di cottura sia collegato correttamente alla rete elettrica. Fare riferimento allo schema di collegamento.                           |
|                                                                                                                                                | È scattato il fusibile.                                                                                     | Verificare se l'anomalia di funzionamento è dovuta al fusibile. Nel caso in cui il fusibile continui a scattare, rivolgersi ad un elettricista qualificato. |
|                                                                                                                                                | Non impostare il livello di calore per 10 secondi.                                                          | Accendere di nuovo il piano di cottura e impostare il livello di potenza in meno di 10 secondi.                                                             |
|                                                                                                                                                | Sono stati sfiorati 2 o più tasti sensore contemporaneamente.                                               | Sfiorare un tasto sensore alla volta.                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                | Pausa è attiva.                                                                                             | Consultare la sezione "Utilizzo quotidiano".                                                                                                                |
| Viene emesso un segnale acustico e il piano di cottura si disattiva. Viene emesso un segnale acustico quando il piano di cottura non è attivo. | Il pannello dei comandi è bagnato o presenta macchie di unto.                                               | Pulire il pannello dei comandi.                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                | Uno o più tasti sensore sono stati coperti.                                                                 | Rimuovere gli oggetti dai tasti sensore.                                                                                                                    |

| Problema                                                                                                                       | Causa possibile                                                                                             | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il piano di cottura si disattiva.                                                                                              | È stato appoggiato un oggetto sul tasto sensore ①.                                                          | Rimuovere l'oggetto dal tasto sensore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| L'indicatore di calore residuo non si accende.                                                                                 | La zona non è calda perché è rimasta in funzione solo per brevissimo tempo oppure il sensore è danneggiato. | Se la zona ha funzionato abbastanza a lungo da essere calda, contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Preriscaldamento automatico non funziona.                                                                                      | La zona è calda.                                                                                            | Lasciar raffreddare sufficientemente la zona.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                | È impostato il livello di potenza massimo.                                                                  | Il livello di potenza massimo ha la stessa potenza della funzione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Non è possibile attivare l'anello esterno.                                                                                     |                                                                                                             | Come prima cosa attivare l'anello interno modificando il livello di calore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  Sulla zona multipla è presente un'area scura. | È normale che sulla zona multipla sia presente un'area scura.                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| I tasti sensore si surriscaldano.                                                                                              | Le pentole sono troppo grandi oppure sono state collocate troppo vicino ai comandi.                         | Se possibile, collocare le pentole grandi sulle zone posteriori.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Assenza di suono quando si tocca i tasti sensore del pannello.                                                                 | I segnali acustici sono disattivati.                                                                        | Attivare i segnali acustici Consultare la sezione "Utilizzo quotidiano".                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Compare  .                                    | Spegnimento automatico è attiva.                                                                            | Spegnere e riaccendere il piano di cottura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Compare  .                                    | Dispositivo di Sicurezza bambini o Blocco funziona.                                                         | Consultare la sezione "Utilizzo quotidiano".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  e un numero si accendono.                     | C'è un errore nel piano di cottura.                                                                         | Spegnere il piano cottura e riaccendere dopo 30 secondi. Se  si accende nuovamente, scollegare il piano cottura dall'alimentazione elettrica. Dopo 30 secondi, collegare nuovamente il piano cottura. In caso di ricomparsa dell'anomalia, rivolgerti al Centro di Assistenza Autorizzato. |
| Si sente un bip costante.                                                                                                      | Il collegamento elettrico non è stato effettuato correttamente.                                             | Scollegare il piano cottura dalla rete elettrica. Rivolgersi a un elettricista qualificato per controllare l'installazione.                                                                                                                                                                                                                                                |
| Compare  .                                  | La seconda fase dell'alimentazione manca.                                                                   | Accertarsi che il piano di cottura sia collegato correttamente alla rete elettrica. Togliere il fusibile, attendere un minuto, quindi inserire nuovamente il fusibile.                                                                                                                                                                                                     |

8.2 Se non è possibile trovare una soluzione...

Qualora non sia possibile trovare una soluzione al problema, contattare il rivenditore o il Centro di Assistenza Autorizzato. Fornire i dati riportati sulla targhetta dei dati. Fornire inoltre il codice a tre lettere per il piano in vetroceramica (si trova nell'angolo del piano cottura) e il messaggio di errore visualizzato. Assicurarsi

di aver acceso il piano di cottura correttamente. In caso di azionamento errato dell'apparecchiatura, l'intervento del tecnico del Centro di Assistenza o del rivenditore potrà essere effettuato a pagamento anche durante il periodo di garanzia. Le istruzioni relative al Centro di Assistenza e alle condizioni di garanzia sono contenute nel libretto della garanzia.

9. DATI TECNICI

9.1 Targhetta dei dati

Modello GK78TSO  
Tipo 60 HBD AA XO

Numero di serie.....  
ELECTROLUX

PNC 949 596 641 01  
400 V 2/3 50 - 60 Hz  
Prodotto in Germania  
7.35 kW



9.2 Caratteristiche tecniche zone di cottura

| Zona di cottura     | Potenza nominale (impostazione di calore massima) [W] | Diametro della zona di cottura [mm] |
|---------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Anteriore sinistra  | 900 / 1800                                            | 120 / 180                           |
| Posteriore sinistra | 2300                                                  | 210                                 |
| Anteriore destra    | 1200                                                  | 145                                 |
| Posteriore destra   | 1500 / 2600                                           | 165 / 290                           |

Per risultati di cottura ottimali, utilizzare pentole con un diametro non superiore alla zona di cottura.

10. EFFICIENZA ENERGETICA

10.1 Informazioni sul prodotto in base alla normativa dell'UE sulla progettazione ecocompatibile

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| Identificazione modello     | GK78TSO                 |
| Tipo di piano cottura       | Piano cottura a incasso |
| Numero di zone di cottura   | 4                       |
| Tecnologia di riscaldamento | Riscaldatore radiante   |

|                                                                   |                     |                        |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
| Diametro delle zone di cottura circolari (Ø)                      | Anteriore sinistra  | 18.0 cm                |
|                                                                   | Posteriore sinistra | 21.0 cm                |
|                                                                   | Anteriore destra    | 14.5 cm                |
| Lunghezza (L) e larghezza (l) della zona di cottura non circolare | Posteriore destra   | L 16.5 cm<br>l 29.0 cm |
| Consumo di energia per zona di cottura (EC electric cooking)      | Anteriore sinistra  | 191.6 Wh/kg            |
|                                                                   | Posteriore sinistra | 194.9 Wh/kg            |
|                                                                   | Anteriore destra    | 188.0 Wh/kg            |
|                                                                   | Posteriore destra   | 191.6 Wh/kg            |
| Consumo di energia del piano cottura (EC electric hob)            |                     | 191.5 Wh/kg            |

IEC / EN 60350-2 - Apparecchiature elettriche per la cottura per uso domestico - Parte 2: Piani cottura - Metodi per la misurazione delle prestazioni.

## 10.2 Risparmio energetico

È possibile risparmiare energia quotidianamente durante la cottura seguendo i suggerimenti che seguono.

- Quando si riscalda l'acqua, utilizzare solo la quantità necessaria.

- Se possibile, coprire sempre le pentole con il coperchio.
- Prima di attivare la zona di cottura, sistemare la pentola.
- Il fondo della pentola deve avere lo stesso diametro della zona di cottura.
- Sistemare le pentole più piccole sulle zone di cottura più piccole.
- Posizionare le pentole direttamente al centro della zona di cottura.
- Utilizzare il calore residuo per mantenere caldi i cibi o fonderli.

## 10.3 Informazioni sul prodotto per il consumo energetico e il tempo massimo per raggiungere la modalità a bassa potenza applicabile

|                                                                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Consumo di potenza in modalità spento                                                                           | 0.3 W |
| Tempo massimo necessario al dispositivo per raggiungere automaticamente la modalità a bassa potenza applicabile | 2 min |

# 11. GARANZIA

## Servizio clienti

| Servizio dopo vendita                |                               |                              |
|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Industriestrasse 10<br>5506 Mägenwil | Le Trési 6<br>1028 Prévèrenge | Via Violino 11<br>6928 Manno |
| Morgenstrasse 131<br>3018 Bern       |                               |                              |
| Langgasse 10<br>9008 St. Gallen      |                               |                              |
| Am Mattenhof 4a/b<br>6010 Kriens     |                               |                              |
| Schlossstrasse 1<br>4133 Pratteln    |                               |                              |
| Comercialstrasse 19<br>7000 Chur     |                               |                              |



**Vendita pezzi di ricambio** Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 0848 848 111

**Consulenza specialistica/Vendita**  
Badenerstrasse 587, 8048 Zürich, Tel. 044 405 81 11

**Garanzia** Per ogni prodotto concediamo una garanzia di 2 anni a partire dalla data di consegna o dalla sua messa in funzione. (fa stato la data della fattura, del certificato di

garanzia o dello scontrino d'acquisto) Nella garanzia sono comprese le spese di manodopera, di viaggio e del materiale. Dalla copertura sono esclusi il logoramento ed i danni causati da agenti esterni, intervento di terzi, utilizzo di ricambi non originali o dalla inosservanza delle prescrizioni d'installazione ed istruzioni per l'uso.

## 12. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



### **Per la Svizzera:**

Dove portare gli apparecchi fuori uso?  
In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito [www.erecycling.ch](http://www.erecycling.ch)



